

mujer/fempress

Nº96

OCTUBRE -89

unidad de comunicación alternativa de la mujer

fempress

ARGENTINA

Ni ballas ni durmientes

BOLIVIA

Una fuente de discriminación

BRASIL

¿Planificación familiar o
derecho a la sexualidad?

REP. DOMINICANA

Tener miedo al contagio

MEXICO

El matrimonio,

¿sigue siendo una cruz?

PERU

Crónica de una muerte
anunciada... prematuramente

CHILE

El caso de las secretarias

EL SALVADOR

En medio de la guerra y

a pesar de todo

VENEZUELA

La responsabilidad

de los periodistas

PARAGUAY

Cambia, todo cambia

URUGUAY

Mucho ruido... pocas nueces

ARGENTINA

El auge del fútbol femenino

PARAGUAY

Como pájaros migrantes

recorles

PRESENCIA, Bolivia

Mujeres: las insuficiencias de
la democracia y de la política

HOY, Ecuador

La agresión planetaria contra
la mujer

LA PRENSA GRAFICA,

el Salvador

Cuestionamiento al status de la mujer
hoy en día

...Y muchos otros

reseñas

Nuevas Publicaciones

Investigaciones

comunicándonos

Al reproducir artículos, cite
la fuente: mujer/fempress

ilet



LATINOAMERICA

UNA PRODUCCION DE LA UNIDAD DE COMUNICACION ALTERNATIVA DE LA MUJER

DIRECTORA: ADRIANA SANTA CRUZ
SUBDIRECTORA: VIVIANA ERAZO
SECRETARIA ADMINISTRATIVA: TETE VALDOVINOS
ASISTENTE PRODUCCION: GRACIELA TORRICELLI
MONTAJE: CLAUDIA LECOURT

CORRESPONSALES

Ana María Amado:	Gallo 1000 1172 Bs. As. Tf: 963-4848 y 420403	ARGENTINA
Magali Vega:	Casilla 3652, La Paz, Tf: 792747	BOLIVIA
Dirección Sede:	Casilla 16-637, Santiago 9 -Tls: 231-5488 ó 231-4387	CHILE
Aida Facio:	A.P. 280, Sabania de Montes de Oca, Tf: 253734	COSTA RICA
Alexandra Ayala M.	Veintemilla 325, Edificio El Girón E-204, Quito Tf: 541720	ECUADOR
Berta Hirlart:	Teziutlán N°29 Barrio San Lucas-Coyoacán 04030 México D.F. Tls: 550-7306 ó 549-8792	MEXICO
Ivonne Siu	A. P. 2398 y 2806, Managua, Tls: 886-100/886-988 Casa: 73615	NICARAGUA
Verónica Rossato:	Casilla de Correos 1417, Asunción, Tf: 208189	PARAGUAY
Ana María Portugal:	Aptdo. 110245, Lima 11, Tf: 328808	PERU
Norma Valle:	Aptdo. 6111 Est. Correos, Viejo San Juan 00901 PR Tls: 724-4059 ó 764-6338	P.RICO
Margarita Cordero:	Calle 16 de Agosto 52-B, San Carlos, Santo Domingo Tf: 532-2683	R.DOMINICANA
Carmen Tornaría:	Aconcagua 5177 (entre Gallinal y Mississippi) Montevideo Tls: 417470 ó 783336	URUGUAY
Helena Salcedo:	A.A. 47639, 1041-A Caracas Tls: 702-9395 ó 662-9182	VENEZUELA

Los recortes llegan a nosotras gracias a las revistas con que tenemos intercambio, el trabajo de las corresponsales y el sentido de hermandad de todas las mujeres que, desde sus países, nos envían sobres con artículos aparecidos en la prensa nacional.

Este boletín busca apoyar la labor de quienes están trabajando por mejorar la condición de la mujer y acrecentar sus niveles de conciencia, dentro de un marco de justicia social y democracia política.

Nuestro trabajo es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de consulta y discusión; en la medida en que sirva a investigadoras; de

información difícil de conseguir por otros medios y sea capaz de reflejar los cambios importantes que se están dando en las sociedades latinoamericanas y del Caribe respecto a la mujer. Y es útil en la medida en que sus artículos son difundidos o reproducidos por los medios sensibles a la temática de la mujer, desde una perspectiva alternativa.

Tanto "FEMPRESS" como los recortes, están concebidos para multiplicar y fortalecer LA COMUNICACION ALTERNATIVA DE LA MUJER. Escriban para "MUJER", reproduzcan, multipliquen sus artículos y culden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible
gracias a la cooperación de:

CIDA, Canadá
SIDA, Suecia
NORAD, Noruega
Iglesia Metodista, E.E.U.U.

Reproducción portada: Revista "SPARE RIB", Inglaterra,
Junio 1989 - (Afiche australiano)

Casilla 16-637 Santiago 9, CHILE
Fono directo de FEMPRESS: 232-2557
Mesa Central del ILET: 231-4387 y/o 231-5486
Télex: 242523 ILET CL
Telefax: (562) 232-2337



ARGENTINA

Literatura Infantil

NI BELLAS NI DURMIENTES

Aunque la literatura infantil reitera todavía modelos de los cuentos tradicionales, hay una creciente producción que intenta nuevos caminos. Pero no es tan sencillo separar la frontera que existe entre la producción literaria y las intenciones didácticas.

POR ANA MARIA AMADO

(FEMPRESS) La literatura para chicas y chicos nunca anduvo con vueltas a la hora de repartir papeles entre los sexos. Los cuentos tradicionales hicieron lo suyo para fijar a cada quien en su sitio: el de las muchachas sufridas, lindas y buenas, (o brujas feas y malas) y el de los muchachos valerosos que pueden hacer del mundo su hogar.

Entonces, ¿dónde ponemos las hadas bienhechoras? Después de lo que dijo Bruno Bettelheim no es posible quizás, discutir que su papel es fundamental en los cuentos maravillosos. Pero sí advertir que ese dichoso poder sólo está en la punta de su varita, sin la cual se vuelven indefensas del todo.

Algunas especialistas se dedicaron a indagar a fondo estas cuestiones y encontraron interesantes correspondencias entre las imágenes de varones y mujeres de los cuentos, y la cadena vital unida a la sangre. Porque resulta que en estas narraciones los personajes femeninos más notorios suelen estar en el principio de la cadena, en edades anteriores a la sangre menstrual (capaces de secar las flores y aludida apenas por heridas o insólitos pinchazos), o en el extremo final, como brujas que ya no pueden concebir ni quedar embarazadas, por lo cual disfrutan del sexo hasta con el diablo. Mientras que la sangre masculina, en cambio, no conoce etapas para dirimir cuestiones de honor o para salvar países.

Hoy la vida es más plebeya, con príncipes y princesas muy mundanos y chicas más despabiladas, en general. Pero continúa siendo difícil encontrar en los relatos para niños alguna "gata con botas" dispuesta a correr el riesgo de pensar para existir. "Por el contrario, las ilustraciones tienen ahora tanto peso como los textos y los dos recur-

sos refuerzan, en los libros de cuento y en los escolares imágenes matusalénicas de los dos sexos. Entonces, como productos formativos destinados a los chicos, no resultan nada inocentes en sus consecuencias", opina Graciela Cabal, autora de numerosos libros infantiles.

Muchas mujeres se preocupan por señalar esta carencia. Otras, metidas dentro de la especialidad, se dedican a crear una literatura para niños que se olvida de los moldes y pone en juego situaciones más reales, con personajes masculinos y femeninos de igual peso en el elenco.

Aunque hacer una literatura que eluda el sexismo no implica que todo esté tan claro. Nada es sencillo cuando se pretende un mensaje diferente. "En este punto aparece la frontera que separa la literatura de la didáctica", explica Graciela Cabal, "la intención didáctica aparece en los libros de lectura, de historia, en los manuales. Pero cuando se trata de literatura, de escribir cuentos, el propósito previo de dar un determinado mensaje concluye por encuadrar las palabras y restarles vuelo."

Cabal distingue entre aquellos textos explícitamente feministas dentro de la literatura infantil, como los de las italianas Adele Turin y la ilustradora Bormia, autoras de los conocidos y muy traducidos 'Arturo y Clementina' y 'Rosa Caramelo', quienes tienen una colección llamada "a favor de las niñas". Y los de otras autoras -las brasileñas Ruth Rocha, Ana María Machado, las argentinas Graciela Montes, Laura de Vetach, Ana Ramo, Ema Wolf entre muchas otras- que resultan transgresoras por sí mismas, sin que el mensaje antisexista sea aludido o explicitado especialmente. Respecto al primer caso, comenta que Turin y Bor-



nia hablan de resultados contradictorios de sus cuentos, y que las niñas, por ejemplo, ante las bellísimas ilustraciones de Rosa Caramelo, terminaban identificándose con las pulcras elefantitas limpias y de moños rosas, antes que con la elefantita Victoria, tan gris ella y tan aventurada.

Los textos didácticos y los cuentos de Graciela Cabal reflejan una posición feminista: "no es que me lo proponga, la ideología está allí y no hay nada que la refleje tanto como el lenguaje, aunque uno no lo intente". También hay otros temas que aborda con ese enfoque, por ejemplo la ecología y los derechos humanos: "es que el sexismo tiene una postura autoritaria de la vida, por eso no es casual que escriba para los chicos aludiendo por igual a todos estos temas."

Poder publicar implica contar con editoriales abiertas a esta temática, y en la Argentina existen varias con este propósito. ¿Hay una nueva disposición hacia la literatura infantil? "Aquí, y en Brasil, que es lo que más conozco, hay cambios notables respecto a la literatura para chicos. Está llegando a las universidades a través de seminarios, a los profesorado de maestros, y estos son lugares ideales para trabajar mucho más todavía esta cuestión", añade Cabal, que incluye en su reflexión la importancia que tienen los mediadores: los padres, los maestros, los bibliotecarios, que hacen oír su palabra en un momento crucial, que es el de elegir un texto para las chicas y chicos.

BOLIVIA

Textos escolares de lectura

UNA FUENTE DE DISCRIMINACION

Estos textos promueven la sobrevaloración del niño en desmedro de la niña, ofreciendo modelos de identificación masculinos y subestimando las personalidades femeninas.

POR MAGALI VEGA

(FEMPRESS) El estereotipo sexual es muy marcado en la sociedad boliviana y es transmitido y reforzado a través de diferentes medios entre los que se encuentran los textos escolares. El supuesto básico es que los mensajes que los textos escolares bolivianos transmiten a los estudiantes no favorecen la igualdad entre los sexos, por el contrario crean, forman y profundizan las diferencias. Simone de Beauvoir ha dicho que "no se nace mujer sino se hace".

Este supuesto se basa en un estudio de Giancarla de Quiroga "Los textos de lectura escolares: Una fuente de discriminación social". A tiempo de analizar los textos y libros de lectura como instrumentos que enseñan a leer, a conocer y a comprender diferentes temas, establece que emiten mensajes conteniendo una determinada manera de percibir la realidad y, por tanto, estos libros de lectura vienen a constituirse en instrumentos de socialización que configuran una visión del mundo y de la realidad nacional conformando modos de comportamiento.

Giancarla, en su investigación, analiza los libros utilizados en las escuelas bolivianas, en diferentes épocas históricas, para demostrar la visión que difunden de la mujer y, al mismo tiempo, detecta los signos de discriminación sexual que afloran en los contenidos y mensajes de los textos.

La aproximación a ellos la realiza a través de temáticas como: La familia, actividades y valores de los padres; El niño y las actividades, valores y expectativas sociales; El hombre y la mujer con relación al trabajo; y Modelos de identificación masculinos y femeninos.

La autora llega a las siguientes conclusiones:

- El varón, por lo general, ocupa un lugar protagónico y la mujer está relegada a roles secundarios, lo que revela una visión androcéntrica y discriminatoria.

- La unidad familiar en la sociedad urbana -clase dominante o media- se asienta en valores afectivos, mientras que en los sectores campesinos se basa en el trabajo compartido.

- El padre, por lo general, es el símbolo de autoridad, fuerza y trabajo,

contrastando con la figura de la madre que se caracteriza por la bondad y el espíritu de sacrificio. Los roles aparecen perfectamente definidos: el padre se desenvuelve en la esfera pública, la madre está confinada al mundo hogareño. Sin embargo, a partir de 1952 (insurrección popular) la imagen materna se democratiza, así en las lecturas aparecen madres obreras y mineras pero, en líneas generales, la mujer está marginada de una serie de actividades consideradas tradicionalmente masculinas.

- La mayoría de las lecturas está dirigida al niño que se prepara para el rol protagónico que la sociedad espera que desempeñe en su vida adulta; así, se trata de introducir en él valores como el estudio, el trabajo, la valentía, el patriotismo. A la niña, en cambio, se la forma para que asuma roles domésticos y maternos, siendo sus valores característicos la delicadeza y el espíritu de sacrificio.

- Las lecturas, en el contexto global, promueven la sobrevaloración del niño en desmedro de la niña. En cuanto a las lecturas alusivas al trabajo, lo asocian preferentemente al género masculino y recién a partir de 1952 la mujer

cobra cierta presencia laboral y se revaloriza el papel de la mujer minera. Los modelos de identificación, por lo general, son masculinos y las omisiones respecto a las mujeres reflejan la subestimación de las personalidades femeninas. Cosa similar ocurre con el fenómeno de los héroes: se privilegia a los varones con prescindencia y omisión de las mujeres que, en la mayoría de los casos, quedan en el anonimato.

Esta reflexión pretende incentivar a las autoridades educativas, educadores, en especial maestras, y a los responsables de la elaboración de textos escolares para que procedan a una revisión crítica de su producción y, particularmente del contenido.

La puesta a luz de este estudio viene a representar el punto de partida para lograr una concepción integradora en el accionar de quienes pasan por las aulas, demostrando en la práctica los preceptos constitucionales que dan igualdad de derechos a hombres y mujeres y contribuyendo simultáneamente a la construcción de una identidad femenina libre de los prejuicios que aún caracterizan a quienes tienen responsabilidades en este campo en la sociedad boliviana.



BRASIL

¿PLANIFICACION FAMILIAR O DERECHO A LA SEXUALIDAD?

Ningún programa de planificación familiar dará confianza a las mujeres mientras no haya una ética diferente, y no se obtendrán resultados positivos hasta que éstas no tomen en sus manos su propia sexualidad.

POR ALEXANDRA AYALA MARIN

(FEMPRESS) A deducir por algunos puntos del temario oficial del II Congreso Latinoamericano de Planificación Familiar, realizado en Río de Janeiro, el 20 al 24 de agosto; por las palabras finales de los organizadores y las del responsable del próximo encuentro que se efectuará en Colombia, en 1991, un nuevo paradigma de la planificación familiar, la mujer como sujeto de sus políticas y prácticas, comienza a tomar forma.

La cuestión "trae cola", como dijo la uruguaya Elvira Lutz, al abrir el simposio "La mujer, ¿sujeto u objeto de la planificación familiar?", que estuvo bajo su coordinación. Efectivamente, hace dos años, en Lima, durante el I Congreso de la especialidad, Lutz rompió fuegos contra la concepción androcéntrica de gobernantes, políticos, demógrafos, multinacionales farmacéuticas, médicos y otras instancias de poder, con su ponencia que llevaba el título del simposio de ahora, y que despertó "airadas críticas y violentas polémicas", según sus palabras. En esa oportunidad, como respuesta a la exclusión de cualquier aspecto relacionado con la mujer como sujeto, en el temario oficial, las feministas peruanas lograron, a duras penas, organizar una mesa redonda para discutir la perspectiva feminista de la planificación familiar.

De allí a acá, se ha abierto una brecha en interesadas concepciones que hacían de la mujer un simple objeto de recepción de métodos contraceptivos y hasta conejillo de indias de dudosas políticas demográficas, sin tener en cuenta los riesgos sobre su salud y, menos aún, sus derechos como individuos para decidir respecto a sus cuerpos y su maternidad.

Sí, desde el punto de vista que se lo mire, el problema es que la mujer ha sido un objeto oscilante entre normas de moral sobre la sexualidad, orientada casi únicamente a la reproducción, y políticas de control de población, de acuerdo a las necesidades de los Estados o a los intereses de poderosos emporios económicos, tal como lo hicieron ver en el simposio, desde difentes experiencias, Rosario Cardich, del Mo-



vimiento Manuela Ramos, de Perú, y Norma Swenson, del Colectivo de Salud de Mujeres de Boston, Estados Unidos.

Cardich, al hablar del control del cuerpo como necesidad material y demanda política de las mujeres, ubicándolo en el contexto de las luchas feministas desde el siglo XIX, y de las transformaciones sociales en su país, desde 1970, demostró cómo diferentes fuerzas de poder operan sobre el cuerpo de las mujeres a través de leyes coercitivas, penalizadoras del aborto, por ejemplo; de la inaccesibilidad a métodos anticonceptivos no dañinos, o de la carencia de servicios apropiados de atención médica en caso de partos. Swenson, por su parte, informó de una investigación que demostraba que lo más lucrativo de las industrias farmacéuticas han sido los contraceptivos orales y los tranquilizantes, consumidos por mujeres; no es por azar, que sean las mujeres más pobres, y las negras, quienes más reciben métodos anticonceptivos sin ningún tipo de acompañamiento médico. Claro, son los políticos más conservadores de Estados Unidos los que tienen en sus manos la planificación familiar y como forma de control de población.

También en una óptica crítica de los servicios de salud brasileños para con las mujeres, Tania Costa Rego, con la experiencia de sus 28 años como ginecóloga en hospitales públicos de Brasil, puso al descubierto la "infraestructura deprimente", el recurso fácil a las cesáreas, la extirpación de úteros

por pequeños fibromas, pero como forma de esterilización, y la entrega de píldoras anticonceptivas sin alternativas hacia otros métodos de control de embarazos.

En el lado de algunos logros obtenidos cuando las mujeres se convierten en sujetos de políticas de planificación familiar, y que implican educación sexual y control de salud, se ubicaron Elisa Giménez, coordinadora de la Asociación Venezolana para una Educación Sexual Alternativa - AVESA- y Ana da Gloria Pires, coordinadora del programa de Bemfam - Sociedad Civil para el Bienestar de la Familia-, en Río de Janeiro.

AVESA trabaja fundamentalmente con jóvenes, estudiantes y obreros, en un país como Venezuela donde el 63 % de nacimientos fuera de matrimonio se da en grupos de menores de quince años. El problema de fondo, según Elisa, es que las normas morales vigentes hacen del aprendizaje de la sexualidad un aprendizaje de la negación: todo es prohibido e ilícito, lo cual se presenta como fuente de constante conflicto para los jóvenes.

A juzgar por las expresiones de Ana da Gloria Pires, la experiencia de Bemfam, desde 1985, ha dado resultados positivos. Bajo el lema "somos mujeres trabajando con mujeres", se organizan pequeños grupos para discutir, entre otros aspectos, sobre su sexualidad, priorizando el autoconocimiento del cuerpo y sus ciclos; así, ellas descubren que pueden decidir libre y conscientemente sobre sus vidas y su maternidad.

En definitiva, las cinco exposiciones, bajo la óptica del análisis, la crítica o las alternativas, se orientaron a demostrar el hecho imprescindible de que la mujer se convierta en sujeto de la planificación familiar. Pero deben ser las mujeres organizadas, como ya lo dijo Elvira Lutz, en 1987, y más específicamente las feministas, que van conformando una nueva ética, según lo expresado por Norma Swenson y sobre lo cual insistió Frances Kissling, de las Católicas por el Derecho a Decidir, con sede en Washington, y bajo cuya presidencia se llevó a cabo el simposio.

Y una nueva ética significa nuevos valores, que se transmiten, además, por el lenguaje. En esa perspectiva, ¿las feministas deben seguir hablando de planificación familiar? La denominación se presenta como restrictiva y excluyente del libre albedrío que debería primar en nuestra sexualidad, no sólo orientada a la reproducción. Entonces también, la denominación de derechos reproductivos, aunque engloben el derecho a decidir sobre tener o no hijos y la interrupción de un embarazo, ¿no seguiría insistiendo en una sexualidad

femenina orientada siempre a la reproducción, negando el placer, tal y como lo hacen las normas morales vigentes? En el mismo sentido, control del cuerpo, connota una coerción que alude a la dicotomía cuerpo y mente, según la cual se secciona al ser humano en dos instancias, la una superior y la otra inferior, negándole su derecho a un ser integral donde cada una de sus partes se armonicen y puedan expresarse por igual.

En suma, convertir a la mujer en sujeto de la llamada planificación

familiar no parece ser todo. Cuestionar el concepto mismo de planificación familiar y construir, así como una nueva ética, un nuevo lenguaje que exprese realmente el proyecto político del feminismo, porque como concluyó Norma Swenson, "ningún programa de planificación familiar dará confianza a las mujeres mientras no haya una ética diferente, y no se obtendrán resultados positivos hasta que las mujeres no tomen en sus manos su propia sexualidad". He ahí la clave.

REP. DOMINICANA

TENER MIEDO AL CONTAGIO

¿Qué hacer con las mujeres contagiadas de SIDA en condiciones de parto? ¿Cómo juzgar al personal médico que se niega a atenderlas?

POR MARGARITA CORDERO

(FEMPRESS) La desatención a parturientas portadoras del SIDA abre las puertas a una discusión cuya inconclusión deja un sabor amargo. ¿Cómo juzgar a profesionales de la medicina que se niegan a asistir, en los hospitales públicos, a mujeres seropositivas en ese momento que la ideología sobre la maternidad sitúa en el pedestal de la excelencia?

Hace poco, algunos medios de comunicación locales recogieron la información de que médicos del sistema sanitario público se negaban a atender a las parturientas sidosas. Argumentaban su irrenunciable derecho a no exponerse al contagio, preservando así sus propias vidas.

Trance difícil, no cabe dudas, porque enfrenta a la dura realidad del abandono a su propia suerte de la madre enferma y de su criatura por nacer. Trance difícil, también, porque él o la médico es una persona con sus prerrogativas y sus miedos, y no sólo el producto de una normativa y una ética profesionales que obliga, en planos ideales, a emplear todos los conocimientos y esfuerzos en beneficio del (la) paciente.

El sistema público de salud dominicano, como todos los servicios provistos por el Estado, está en profunda crisis. Sus precariedades son tales que denunciarlas ha dejado de ser noticia. Y esta precariedad se refleja, lógicamente, como falta de seguridad para la salud del o la médico.

"Además de ser médicos, nosotros continuamos siendo humanos; el médico está en alto riesgo de contraer el SIDA y por eso el temor", afirmó el doctor Virgilio Albert Mota, subdirector de la Maternidad Nuestra Señora de



Altagracia, único hospital especializado en obstetricia en el país y donde acuden las mujeres de los grupos sociales subalternos.

¿Quién discute lo anterior? Pero también, ¿qué hacer con las mujeres contagiadas de Sida en condiciones de parto? La detección del virus no siempre es anticipada. La escasa información, no obstante la sistemática campaña preventiva, y la falta de equipos (fueron adquiridos muy recientemente) actúan como obstáculo a un diagnóstico de la enfermedad en etapas tempranas del embarazo.

Todo pese al hecho de que los contactos heterosexuales constituyan, hasta el primer trimestre de 1988, el principal factor de riesgo, lo que explica la

proporción de 1.9 hombres infectados por cada mujer víctima de la enfermedad.

Estimaciones recientes de prevalencia arrojan que durante los últimos cinco años cerca de 60 mil dominicanos han sido contagiados. La proporción por sexo tiende cada vez más a la paridad, lo que preanuncia un crecimiento estimable de mujeres portadoras que se embaracen, agudizando potencialmente la desatención médica que las afecta.

El total de casos de seropositividad identificados estará siempre, sin embargo, muy por debajo de la realidad. Los mecanismos de control actúan con mayor eficiencia en la población pobre, pero tienen dificultad para conocer con exactitud el comportamiento del Sida en otros estratos sociales, menos dispuestos a revelar el contagio de una enfermedad que involucra no sólo la salud del cuerpo, sino la moral personal de quien la padece.

La pregunta inicial queda, pues, en pie. Las apelaciones a honrar la ética profesional no parece suficiente en condiciones en que está en juego la vida del profesional de la medicina. En países como el dominicano, víctimas del atraso científico y tecnológico, la respuesta no puede ser culpabilizante, salvo que se asuma una visión parcial del problema.

La parturienta seropositiva está también ahí, como ser humano y como enferma. Con igual derecho a la vida o, cuanto menos, a una muerte no degradante.

Más que un asunto de índole puramente formal, el caso amerita de respuestas que no pierdan de vista su dimensión de drama.

MEXICO

EL MATRIMONIO, ¿SIGUE SIENDO UNA CRUZ?

Frente a las dificultades expresadas por muchas mujeres, el Movimiento de Accion Sindical abrió un taller de análisis colectivo, en el que las mujeres en proceso de separación pudieran apoyarse mutuamente.

POR BERTA HIRIART

(FEMPRESS) "Esa es tu cruz", decían las abuelas a las hijas con matrimonios desgraciados. Hoy pareciera que esas ideas han quedado atrás y que las mujeres ya no están dispuestas a cargar de por vida con relaciones que las devalúan o martirizan. Sin embargo, el 90% de los casos atendidos por el centro de apoyo del grupo Mujeres de Acción Sindical (MAS) está conformado por mujeres que necesitan ayuda en su proceso de separación o divorcio.

Según la psicóloga Rosa Ma. González, esta realidad evidencia que a pesar de que la entrada femenina al mercado de trabajo posibilita tomar una decisión antes reservada a los varones, las mujeres continúan enfrentando incontables obstáculos para determinar si quieren o no seguir con su pareja, y aún más para llevar a la práctica la decisión de separarse.

Frente a las dificultades expresadas por 120 mujeres, el MAS abrió un taller de análisis colectivo, en el que las mujeres en proceso de separación pudieran apoyarse mutuamente. La riqueza de experiencias acumuladas durante ocho meses de trabajo llevó a FEMPRESS a entrevistar a Rosa Ma. González, coordinadora del Centro de Apoyo.

FP: ¿Cuáles son las causas más frecuente por las que las mujeres quieren separarse de su pareja?

R.M.: La violencia es el rasgo más común; en algunos casos, violencia extrema que pone en peligro la vida.

FP: Y si esta es la situación, ¿cuáles son las dificultades para separarse de un hombre que lastima?

R.M.: Varias. Lo primero que las mujeres argumentan se refiere a los hijos y a la situación económica, pero al cabo del tiempo se ve que esto es sólo parte de la verdad. El miedo a la respuesta de los hijos o al desempleo queda en un segundo plano y sale a flote un problema de identidad muy profundo: la identidad de las mujeres está diluida. Se ven con el núcleo familiar y no se pueden ver como perso-

nas separadas. Es decir sólo existen en relación a la familia que han conformado y si ésta desaparece como tal, sienten que dejan de existir. En el taller, las mujeres tardaban mucho en hablar de sí mismas en primera persona: siempre hablaban en plural.

FP: Entonces, ¿el problema económico no es lo suficientemente grave como para temer el divorcio?

R.M.: Sí y no. En muchos casos, por ejemplo en parejas en las que el marido es alcohólico, las mujeres son el único sostén de la familia, y de todos modos ellas sienten inseguridad económica frente a la separación. Es algo ideológico y emocional.

FP: ¿Son las propias emociones de las mujeres el mayor obstáculo?

R.M.: En realidad todo cuenta: la dificultad de los trámites legales que son largos y complejos. En muchos casos el marido no quiere dar la separación si la mujer ha tomado la iniciativa, y para que haya causal de divorcio tiene que haber violencia que mande al hospital, abandono de hogar, adulterio demostrado u otros actos extremos. Las cosas no siempre se dan de manera tan obvia. Las mujeres se enfrentan entonces a su ignorancia en cuanto a las leyes, y también al costo económico del divorcio: un millón y medio de pesos (600 dólares aprox.) en caso de que haya mutuo consentimiento, y más si se trata de un divorcio necesario. Todo esto no es fácil pero si además la mujer tiene una identidad debilitada y está cargada de culpas, es posible que ni siquiera intente vencer los obstáculos externos.

FP: ¿Cuáles son las culpas que cargan las mujeres?

R.M.: Parece como si las mujeres tuvieran una antena parabólica que siempre está buscando la respuesta al ¿qué hice mal? Esto tiene que ver con las dificultades para diferenciarse de los otros. No se puede aceptar que el otro se comporte de tal o cual manera por sus propias razones, sino que éstas se buscan en una misma. Esto, además de culpa, crea una imagen falsa de que el comportamiento del hombre depende de



lo que haga la mujer, de modo que se le puede hacer cambiar si ella hace esto o aquello. Y es esta idea la que hace que muchas mujeres permanezcan junto a un hombre que las maltrata: pueden pasar años pensando qué han hecho mal para que ellos actúen así y qué podrían hacer para provocar un cambio en su actitud. Las mujeres tienen que entender que la conducta de sus compañeros o maridos no depende de ellas.

FP: ¿No está presente en estos mecanismos el elemento ideológico del que hablabas?

R.M.: Claro, las expectativas frente al matrimonio están muy idealizadas. La tradición de que es para toda la vida todavía tiene un gran peso; las familias de ambos tienen mucha presencia en estos conflictos, y todos los que rodean a la pareja parten del supuesto ideológico de que lo más importante es salvar el matrimonio, incluso los abogados.

FP: ¿Cómo funcionó el taller?

R.M.: Se habló de la familia, de la relación con los hijos, de la sexualidad, del aspecto económico, entre otros temas. Y salieron muchas cosas, por ejemplo, el desconocimiento del placer. Cuando preguntamos qué le gustaba hacer a cada quién, la mayoría no sabía qué contestar. Una mujer, después de mucho pensarlo, dijo: planchar. Tam-

bién salió que la mayor parte de estas mujeres creció en una familia violenta en la que aprendió a identificar la violencia con el amor. Recuerdo el caso de una mujer con un marido extremadamente agresivo. Ella quería separarse y finalmente el hombre se fue. Todo anduvo muy bien durante un mes y medio pero un día ella llegó llorando y extranando a su marido. Sentía un vacío provocado por la au-

sencia de una relación identificada como amorosa.

FP: ¿Qué alternativas encontraron?

R.M.: En primer lugar, el beneficio que causa salir de las cuatro paredes de la casa y compartir los problemas. Encontramos que esto ayuda a que las mujeres se encuentren a sí mismas, que se vean como personas completas y queribles. De eso se trata.

El taller no buscaba necesariamente que las mujeres se divorcien sino que puedan decidir realmente lo que quieren hacer. Puede ser que sólo quieran hacer pequeños cambios, pero si determinan separarse, se enfrentarán a una crisis en la que el grupo es un sostén. La alternativa está en que cada mujer se fortalezca.

PERU

La Virginidad:

CRONICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA...PREMATURAMENTE

La proclamada nueva liberalidad masculina adquiere un sospechoso sabor a perdonavidas

POR ANA MARIA PORTUGAL

(FEMPRESS) Un fantasma recorre los espíritus masculinos del continente: el de la virginidad perdida. Las vírgenes tienen mucho que perder, además de su himen.

Hasta aquí la paráfrasis. El resto es una nueva mitología, expresada en canciones y artículos periodísticos: según esa neo-mitología, "la virginidad ya no es importante para el hombre" (latinoamericano), "si damos crédito a lo que dicen las canciones" (Cable UPI, 31-8-89, fechado, cómo no, en Miami). Pretexto o coartada de tan riesgosa afirmación son el cantautor argentino Paz Martínez, los españoles Miguel Gallardo y Braulio *et al*. El anónimo redactor, presumiblemente masculino, de la agencia norteamericana, parece emitir un suspiro de resignación al afirmar que "quizás el hombre de la calle piense de otra manera sobre este delicado asunto, pero lo que se escucha en las radios...es lo que (snif, snif) al final se impone..." (Paréntesis nuestro).

Pero veamos si es realmente cierto que en tales canciones se está a punto de levantar banderas feministas. Martínez lo que hace en la letra suministrada es consolarse, no alegrarse o permanecer indiferente ante experiencia(s) sexual(es) previas de su adorada. El y sus colegas le dicen a la recién casada que para él, es como si fuese virgen. Ignorará los errores cometidos; "él se llevó tu inocencia, pero yo te hice mujer...aunque te hayan tocado mil manos..."

La niña, o ex-niña, está compensando con un comportamiento ejemplar

y, por suerte para ella, el buen macho lo aprecia. Ya que no puede ingresar al túnel del tiempo y deshacer lo hecho -o parchar lo roto- hará de tripas corazón (o de tripas himen) y perdonará. Qué bien. Entonces resulta que esta proclamada liberalidad masculina, que de las canciones deberá modélicamente transferirse al comportamiento de nuestros amigos del otro sexo, adquiere un sospechoso sabor a perdonavidas. Todo sigue dependiendo del macho: antes se molestaban y rompían la relación, ahora se molestan pero la mantienen. La mujer ha de seguir mirándose no solamente en el espejo efectivo, sino también en el ideológico de la opinión y reacción masculinas. ¡Albricias! , debemos exclamar, o cualquiera que sea la exclamación nacional en uso. ¡Nos han dado permiso! o así parece. Y digo así parece porque, como hemos visto, este nuevo macho a quien supuestamente no le importa que se sea virgen o no, en realidad lleva el ceño fruncido. En las canciones no es un hombre feliz; es un hombre resignado. No exclama: "Bueno, ella y yo hemos tenido experiencias". No. Lo que dice es: "Parece que ya no podemos evitarlo. Pero yo soy tan formidable, que la haré olvidar ese error".

"Y no importa si hubo otras manos que tropezaron con tu pudor...", dice, recalcando el carácter pecaminoso de esos manoseos. "Para mí", añade, "guardabas el verdadero amor". En otros términos, aquello fue una lamentable lascivia -las damas ya no son lo que eran- pero mis manoseos son el



OK de la pureza. Y, por supuesto, el cantante Gallardo "abrió con cariño" porque al otro "le faltó la ternura y fue torpe con tu amor". Bueno, eso suele suceder, pero también ocurre lo contrario. Pero sobre eso ningún varón ha cantado todavía: en su versión de la democracia sexual, todas sus erecciones son libres. Todavía está por escribirse la "odiosa" balada femenina que diga algo así como "ante tu torpeza consecuente / mis recuerdos van al que me inició? que fue más persistente / aunque no tan bien cantó..."

Pero bromas aparte, es prematuro, por lo menos, hablar de una actitud masculina latinoamericana más digna e igualitaria, dentro o fuera de las canciones. Persistentes encuestas en el Perú -y probablemente en el resto de Latinoamérica- demuestran que adolescentes y jóvenes continúan valorando la virginidad (de ellas); sus comportamientos, declaraciones, películas y canciones aparte, no han variado masivamente. De la ola de liberación sexual a nuestras costas básicamente sólo ha llegado la espuma; qué efectos tendrá el actual backlash reaccionario en el mundo desarrollado está por verse.

CHILE

Mujer y Trabajo:

EL CASO DE LAS SECRETARIAS

Todos sabemos que hay muchísimas secretarias. Pero, ¿cómo trabajan? ¿En qué condiciones? ¿Cómo les afecta a ellas el hecho de ser mujeres? Con el fin de analizar estos problemas la autora realizó una investigación de campo en este sector típicamente femenino.

POR BARBARA DELANO AZOCAR *

(FEMPRESS) En la medida en que las mujeres se fueron incorporando al mercado de trabajo, se las fue probando en distintas labores. Dentro de las oficinas, se prestaban para suplantar a los antiguos secretarios que comenzaron a desplazarse hacia otras áreas.

Ellas ofrecían una serie de ventajas comparativas para el empleador: cumplen igual que el hombre; aceptan generalmente sueldos más bajos, y además su imagen sicofísica se incorpora activamente a este tipo de trabajo. Es decir, el que se considere a la mujer como "más amable, más bonita y más cordial que los hombres", juega un rol en su contratación.

En la demanda de buena presencia que se les exige a las secretarias, se esconde una discriminación inaceptable que muchas veces pasa desapercibida hasta para ellas mismas. Se considera natural que sea así, a pesar de que no es natural que se solicite un jefe de ventas con 2 metros de altura y ojos azules.

La secretaria, casi como la dueña de casa, es una colaboradora, su trabajo se considera como una labor de apoyo. Pero no es el hecho de colaborar el que molesta a las secretarias sino las condiciones que se le imponen: autoritarismo, subvaloración, rígida jerarquización, carencia de creatividad y exclusión de desarrollo individual. Apoyar entonces se convierte en la expresión de una relación básicamente desigual y discriminatoria.

Un aspecto fundamental de las condiciones de trabajo de las secretarias se refiere a la desorganización de que son objeto.

Esta se expresa en múltiples problemas: dualidad de mandos, sobrecarga de trabajo, repetición inútil de tareas, etc. Este hecho constituye la primera causa de molestia en el trabajo y pensamos que se relaciona con otro aspecto: la ambigüedad de funciones de la secretaria, derivada de una relación particularmente estrecha con el jefe.

Se trata de una relación que genera un conjunto de redes de lealtad, donde la reserva y la discreción forman parte

importante del desempeño. Este factor genera una situación de máxima ambigüedad, en que las tareas no están claramente delimitadas y donde el hecho de hacer las cosas "al gusto del jefe" se convierte en esencia de la profesión.

Las mismas secretarias, en un 52%, opinaron que la lealtad y la reserva son cualidades más importantes que los conocimientos técnicos, que irían en segundo lugar. Se trata, por tanto, de una profesión donde las obligaciones están altamente inespecificadas. Las tareas que caben dentro de este rango son, por ejemplo: atender al público y al jefe, pagar sus cuentas personales, llevar su talonario de cheques, recordarle el cumpleaños de su esposa, mantener el orden, dar una buena impresión, sonreír lo más seguido posible, ir bien vestida, ser cordial con los clientes, etcétera, etcétera.

En la oficina la mujer está sometida a una especie de mini doble jornada de trabajo donde su desempeño como mujer-ayudista, se vuelve una ventaja adicional para el empleador.

Al igual que la limpieza de una casa no resalta, tampoco una copia a máquina sin errores resalta. Son servicios que se ofrecen, que forman parte de una base, de un sustento, para que todo lo demás, lo realmente importante, se realice. En casa, el consumo, la convivencia. En la oficina, los negocios del jefe. La invisibilidad del trabajo doméstico se extiende ahora al trabajo remunerado. El trabajo femenino no brilla, aunque brille el piso.

Resulta contradictorio que las secretarias afirmen que la mujer esté capacitada para ejercer cargos de mando y por otro lado no deseen estar bajo el mando de una jefa. Afirmen que mientras está trabajando, la mujer continúa preocupada de su hogar y por lo tanto no es competente como profesional.

A esta simultaneidad de preocupaciones atribuyen las secretarias el hecho de que las mujeres no son tan buenas jefas como los hombres. En nuestra muestra, no hubo ni una sola secretaria que prefiriera trabajar con jefas mujeres:



son "mandonas", no distinguen sus roles entre casa y oficina y "neurotizan todo". Estas dificultades de relación entre las propias mujeres, contribuye a la mantención de la discriminación sexual.

Hay algunos otros problemas concretos que enfrentan las secretarias: ascensos lentos o inexistentes, por ejemplo. En nuestra muestra, si bien el 73% trabaja hace más de 4 años en la misma empresa, sólo el 8% ha sido ascendido alguna vez. La inmovilidad de la oficina resulta ser excesivamente rígida para las mujeres que aprenden pronto que su puesto constituye el tope de sus posibilidades y, frecuentemente, también de sus expectativas.

En cuanto a la satisfacción laboral, encontramos un dato interesante. Debido a que la relación jefe-secretaria es de una colaboración estrecha y a que se trata de conseguir el "justo medio" de entendimiento entre las partes, el trato llega a ser un factor esencial en la satisfacción laboral de las secretarias.

El 78% de las secretarias considera que lo más importante para evaluar a un buen jefe, es la calidad del trato que tiene con sus subordinados.

Efectivamente el buen trato está vinculado a la noción de dignidad laboral. En numerosas ocasiones el buen trato oculta las malas condiciones de trabajo, los bajos sueldos y las bajas perspectivas de ascensos.

El hostigamiento sexual de que son objeto las secretarias es un problema que el 68% de la muestra declara como "frecuente", si bien el porcentaje que ocupa en causas de molestia laboral, no es significativo. El hostigamiento constituye un atentado a los derechos individuales y laborales de las mujeres, que ellas deben abordar abier-

tamente y sin temores. No existe en nuestra legislación la tipificación de este delito, sin embargo en otros códigos ya se contempla.

En cuanto a la participación sindical, comprobamos que aquellas socias que, por distintos motivos, no participan en las actividades del gremio, son en 100% casadas. Esto nos lleva a pensar que los tiempos utilizados por el trabajo doméstico, en el caso de las casadas, determina una baja en la participación gremiosindical.

Los estímulos a la participación que se pueden diseñar a partir del reconocimiento de estos hechos son múlti-

ples. Incluso algunos de ellos los proponen las mismas secretarías: que se ofrezca cuidar a los hijos durante las actividades sindicales, por ejemplo, o que los cursos de capacitación se implementen en horarios que no obliguen a la mujer a estar todo el día fuera de casa; que se abra un espacio para los problemas y las demandas específicas de las mujeres a la discusión gremiosindical, entre otros.

Consideramos de suma importancia que el movimiento gremiosindical reflexione acerca de la segregación sexual en el trabajo y proponga medidas que tiendan a flexibilizar los rígidos

moldes que se nos han impuesto a hombres y mujeres. El fin de la demanda de trabajos por sexo; el término a la exigencia de buena presencia; la denuncia del hostigamiento sexual contra las mujeres, y la promoción de la responsabilidad doméstica compartida, son algunas de las demandas que los gremios, y especialmente los de mujeres, podrían comenzar a discutir de cara a la democratización del país.

* Investigadora del Centro de Estudios de la Mujer.

EL SALVADOR

EN MEDIO DE LA GUERRA Y A PESAR DE TODO

No es fácil para las organizaciones de mujeres salvadoreñas atender la problemática de género, cuando la realidad les demanda de manera inmediata la solución de otros problemas.

POR MERCEDES CAÑAS

"Sólo le pido a Dios que la guerra no me sea indiferente es un monstruo grande y pisa fuerte toda la pobre inocencia de la gente"

(FEMPRESS) En un país con una guerra civil de casi 10 años, que va dejando ya tras de sí a más de 70.000 muertos y unos 7.000 desaparecidos, donde los bombardeos no son ficción vista en películas de las guerras mundiales o del Viet Nam, donde existe un "nivel de pobreza en el total urbano de 61.1%, situación que es mucho más crítica en el área rural"(1); donde existe una tasa de desempleo y subempleo superior al 76.8%(2), donde en los últimos meses se ha dado un alza generalizada de los precios de los artículos de consumo básico, sin que vayan acompañadas de aumentos salariales, y que al ser demandados por los trabajadores, estos son objeto de todo tipo de violencia. Aquí en el El Salvador, donde todo falta, ¿cuáles deben ser los derechos que las mujeres deben reivindicar? ¿Qué es lo prioritario?, esta última pregunta desvela a todas las fuerzas sociales, incluyendo las organizaciones de mujeres, y concluyen que la Paz es la condición sin la cual,

ningún problema social podrá tener solución; es por eso que la instancia más representativa de las fuerzas sociales, el Comité Permanente del Debate Nacional, (que aglutina a más de 60 fuerzas sociales), del cual forman parte organizaciones de mujeres, plantea como su demanda fundamental, la solución política negociada a la guerra.

¿Qué hacen las organizaciones de mujeres ante esta situación? El 8 de marzo salieron a las calles para entregar a la Asamblea Legislativa, una Plataforma Reivindicativa, que demandaba como cuestión principal, la Solución Política al conflicto bélico; el 14 de abril, realizaron una marcha en la que exigieron se esclareciera e hiciera justicia por el asesinato de la profesora María Cristina Gómez; el 2 de septiembre invitaron a participar en la "Marcha de los Canastos Vacíos", para denunciar el alto costo de la vida y reclamar rebaja en los precios de los artículos de consumo básico. Se lee por los periódicos, se escucha por las radios y se ve por televisión, a las organizaciones de mujeres que denuncian capturas, cateos, asesinatos de ambas fuerzas en pugna. Sin embargo, junto a todo esto han empezado también a plantear sus problemas específicos, los de género: el 17 de agosto, la Coordinadora Nacional de la Mujer Salvadoreña (CONAMUS), realizó una mesa redonda sobre el tema "Violación Sexual", y el 7 de septiembre, la misma organización in-



vitó públicamente a una conferencia sobre "El Maltrato Físico en la Relación de Pareja".

Con lo dicho anteriormente, no es fácil para las organizaciones de mujeres de El Salvador atender la problemática de género, cuando la realidad les demanda de manera inmediata y urgente la contribución a la solución de otros problemas. En medio de la guerra y a pesar de todo, las mujeres han empezado a plantear sus problemas específicos, esto a partir de la toma de conciencia de que las mujeres, además de compartir la problemática de todos: guerra, hambre, desempleo, etc., también son víctimas de otras violaciones a sus más elementales derechos, sin que nadie se pronuncie por las mismas, y que por lo tanto hay que incluirlas en sus plataformas de lucha, como un derecho legítimo e inalienable.

(1) Memoria del Ministerio de Planificación, correspondiente al período del 01/06/88 - 31/05/89.

(2) 'Coyuntura Económica'; UES, Año IV, N°24, marzo-abril 1989.

VENEZUELA

Información sobre la mujer

LA RESPONSABILIDAD
DE LOS PERIODISTAS

Hoy todo se maneja en función de la opinión pública, de allí que el periodismo contemporáneo tiene el compromiso y la responsabilidad de abordar de manera adecuada los hechos cuando el centro es la mujer

POR HELENA SALCEDO

(FEMPRESS) A Inés María Marciano los medios de comunicación social la culpabilizaron desde el momento en que se conoció que su hija fue asesinada porque se hallaba sola en la casa, mientras que la madre se encontraba en una reunión social.

Los índices acusadores la condenaron por "negligente" y la Jueza, basada en las informaciones periodísticas, sentenció que a esta madre se la debía llevar a prisión "para que la decisión sirva como ejemplo para otras mujeres".

Desde el primer momento se desvió la cobertura informativa de este hecho, ocurrido en un barrio donde las personas habitan en extrema pobreza crítica. Los periodistas no recabaron suficiente información antes de darla a conocer a la luz pública. El tratamiento que los medios de comunicación dieron a la tragedia de Inés María Marciano fue motivo para un Foro que organizó el Equipo Mujer y Comunicación y la Corresponsalia Fempres titulado: "La mujer, el delito de bonchar", donde se analizó la responsabilidad que tienen los periodistas cuando deben reseñar situaciones y la protagonista es la mujer.

Una de las expositoras en ese Foro, la docente Gloria Cuenca de Herrera, planteó, "si la madre estaba en una fiesta y el padre también ¿por qué se culpabiliza sólo a la mujer?". La otra reflexión que hizo fue que "pareciera que en nuestro país no existe el derecho a disfrutar y hay una trampa social que hace aparecer el derecho al disfrute como un delito."

Los periodistas encargados de dar la noticia de lo sucedido en el barrio Nueva Tacagua, no pensaron que con sus textos conducían a esta joven madre a una fuerte condena de parte de los lectores. No estaban conscientes de lo que su palabra escrita o sus imágenes transmitidas por TV, o sus opiniones a través de la radio, llevaron a la opinión pública a que se formaran un juicio adverso.

Gloria Cuenca indicó en el Foro,

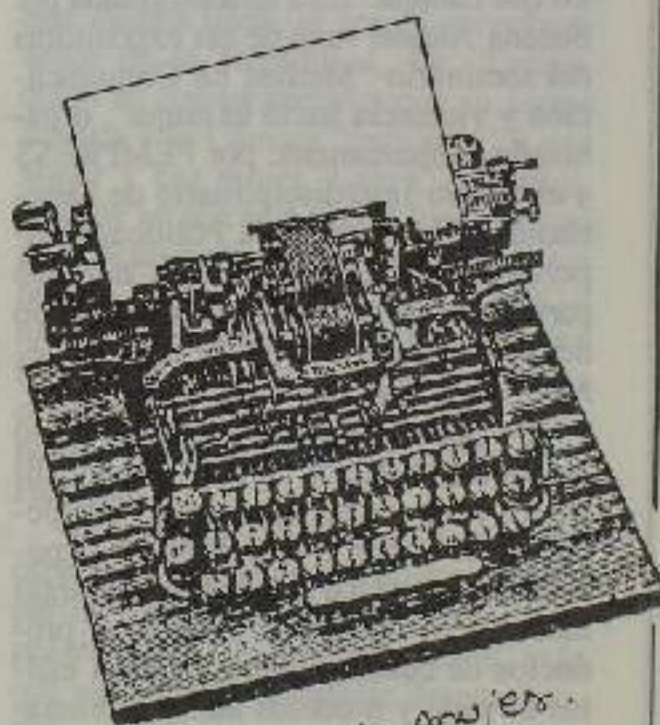
que comparte el criterio de Antonio Gramsci, acerca de que "el periodismo es la profesión del siglo XX", porque hoy en día todo se maneja en función de la opinión pública. Sin embargo no está en la conciencia de nuestros colegas admitir que el periodismo contemporáneo descansa sobre tres pilares fundamentales. En primer lugar debe ser un Agente de Cambio Social. En segundo lugar un Educador, porque en un país como éste, tercermundista, donde la mayoría de las personas no tienen acceso a la cultura, su única vinculación con el mundo externo es justamente la TV, la radio y la prensa."

En esta perspectiva contemporánea el periodista también debe ser un Terapeuta de Masas, porque cuando los periodistas deben informar por ejemplo sobre el caso Inés María Marciano, no podemos transformar esa noticia en mercancía, ni abusar ni especular, sino que debemos producir un cambio dentro de la conducta, incluyendo la del asesino que es también una víctima social. Tienen que ayudar al lector para que se forme un criterio propio. El título de periodista es el más grande que se le puede dar a una persona. Es demasiado grande la responsabilidad de un comunicador social.

Para Gloria Cuenca como docente de la Cátedra de Ética en la Universidad Central de Venezuela, un periodista debe trascender el ámbito de las cosas banales que el mercado de los medios utiliza permanentemente para que la noticia le genere ventas.

NO SIEMPRE LAS
EMPRESAS PRESIONAN A
LOS PERIODISTAS

Rosita Caldera es reconocida en el país como defensora de los derechos de la mujer. Ha publicado muchas páginas haciendo denuncias y comentarios oportunos en beneficio de la población femenina. Sobre el tema objeto del foro, expuso en su condición de periodista, que hay una gran responsabilidad



*Enfoques de mujeres.
Paraguay.*

de parte de los colegas cuando manejan información. Si una persona es expuesta al repudio por causa de una nota de prensa, las consecuencias son muy graves. "No siempre las empresas presionan para obligar a un periodista a escribir o a hablar o presentar los hechos de una manera determinada. Algunas veces ocurre, pero no siempre es así. Un profesional con dignidad jamás acepta que lo manipulen ni se presta para distorsionar una noticia".

Surgió de esa importante discusión la necesidad de difundir más la idea de que los periodistas tienen un compromiso y una responsabilidad para abordar de manera adecuada los hechos cuando el centro es la mujer, y deben estar conscientes de la trascendencia que tienen cuando se trabaja en un medio de comunicación social, por el poder que tienen éstos. Deben entonces los periodistas ser Agentes de Cambio Social, Educadores y Terapeutas de Masas.

PARAGUAY

CAMBIA, TODO CAMBIA

Los días 19 y 20 de agosto se realizó el seminario "Medios de Comunicación y Violencia hacia la Mujer". Se analizaron publicaciones, espacios televisivos y publicidad y se decidió trabajar conjuntamente en la búsqueda de espacios y mensajes alternativos.

POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) Lo alternativo no es solamente lo otro, lo diferente, sino también lo alter, lo que altera. Lo que cambia. Esta idea expresada por Susana Aldana -una de las expositoras del seminario "Medios de Comunicación y violencia hacia la mujer", organizado conjuntamente por FEMPRESS y el Centro Interdisciplinario de Derecho Social y Economía Política- despertó interés en las sesenta mujeres participantes, presentándoles un campo de acción transformadora muy poderoso: el de la comunicación social.

Después de analizar la manera como los medios ejercen violencia sobre diversos sectores de la sociedad y especialmente sobre la mujer; como la publicidad forma parte del mismo aparato ideológico, vendiendo solamente productos de consumo sino también estilos de vida y modelos de seres humanos; y como los cuentos infantiles fijan estereotipos sexistas, vino un ansiado ¿y ahora qué?

Abordar el tema de la comunicación alternativa fue como abrir las compuertas de la imaginación, y dejar fluir el río de los sueños y las utopías. "Nada es imposible; si en otros países lo hacen, nosotras también podemos realizarlo", fue la idea surgida del relato de experiencias alternativas en distintas áreas de la comunicación, rescatadas a través de artículos publicados en *Mujer/Fempres* durante los tres últimos años.

Con la convicción de que Paraguay vive un nuevo tiempo en el que se puede hacer lo que hasta hace unos meses parecía imposible, algunas de las participantes conformaron un equipo de "Mujer y Comunicación" y se pusieron inmediatamente manos a la obra. Pedir espacios diarios en Radio Nacional e idear un mensaje televisivo revalorizando el trabajo doméstico como trabajo, para ofrecérselo a una importante firma industrial que financiaría su realización y difusión, fueron los primeros pasos dados en favor de "lo alternativo, lo diferente, lo que altera", en relación a la imagen femenina que los



medios de comunicación promueven.

El hecho de que hubiera dos varones en el grupo que trabajó sobre éste a la hora de conformar los talleres que siguieron a las exposiciones, dio mayor fuerza a la propuesta de elaborar mensajes no sexistas, demostrando desde el 'vamos' que es posible, que también hay hombres que lo entienden así y que puede haber empresarios dispuestos a adherirse a una filosofía publicitaria diferente.

OTRAS PROPUESTAS

Además de la inmediata conformación del equipo "Mujer y Comunicación", surgieron otras propuestas como la de presionar a los anunciantes -mediante el boicot a sus productos- para que no apoyen programas televisivos que presenten una imagen deshumanizada de la mujer; denunciar por los medios de comunicación el contenido ideológico de los mensajes publicitarios sexistas, para crear una actitud crí-

tica en la población y generar opinión pública; utilizar todos los espacios existentes para revertir la imagen de la mujer en los medios de comunicación, como por ejemplo el "micrófono abierto" que muchas emisoras ofrecen, permitiendo la participación de sus oyentes.

En cuanto a la imagen de la mujer en los cuentos infantiles y en los programas televisivos para niños, se decidió formar una comisión de estudio e investigación sobre el tema, que elabore estrategias y políticas a seguir, organice seminarios para educadoras y asociaciones de padres, haga diagnósticos sobre la incidencia de los programas infantiles y genere opinión pública con respecto a esto.

"Cambia, todo cambia", dice una canción de moda en Paraguay. En este caso, el cambio va alcanzando a comunicadoras sociales, lo cual tendrá un efecto multiplicador que justifica plenamente el trabajo realizado y a realizar.

URUGUAY



MUCHO RUIDO... POCAS NUECES

Las candidatas al Parlamento son numerosas pero pocas aparecen con posibilidades de ser electas

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) En contraste con el monopolio masculino del Parlamento electo en la contienda de 1984, habrá mujeres en el de comienzos de la década del noventa. Varias son las candidatas postuladas en las listas de los distintos partidos para las próximas elecciones nacionales del 26 de noviembre.

Pocas sin embargo ocupan lugares con posibilidades ciertas. Carmen Beramendi, comunista, tercera candidata a diputado por el sector de Democracia Avanzada del Frente Amplio; Matilde Rodríguez, blanca, primera candidata a diputada por el sector MNR del Partido Nacional; Alba Oseres, colorada, cuarta candidata por el sector batlista del Partido Colorado seguramente accederán a la Cámara y allí actuarán a partir de febrero próximo quizás junto a otras mujeres que aparecen con no tantas posibilidades de ser electas.

Otras mujeres "en carrera" aunque con poca chance son Fanny Aron y Laura Albertini por el Partido Colorado, Silvia Ferreira, Diver Villanueva y Raquel Macedo por el Partido Nacional, Elisa Dellepiane y Fanny Puyeski por el PGP y Mabel Pizarro, Daisy Tourne, Margarita Percovich y Lucía Sala por el Frente Amplio.

Pueden ser aún más las candidatas ya que, aunque faltan tres meses para

las elecciones, aún no se ha completado la confección de las listas y la preocupación por apelar al voto femenino y postular mujeres constituye una "originalidad" de esta campaña. La presión de los grupos de mujeres ha obligado a las direcciones partidarias a incluir candidatas, a proponer encuentros de mujeres y a utilizarlos en las campañas publicitarias.

En todo caso, aunque la presión generó respuestas, éstas no han ido ni en calidad ni en cantidad en relación directa con las expectativas.

Se percibe un cierto sabor amargo entre las mujeres, luego de un detenido análisis entre posibilidades reales y utilización del problema, con indignación por la utilización directa de las candidatas y de la imagen de la mujer.

Las esposas de los candidatos han sido promovidas en la publicidad explicando su condición de "mujeres de" y en muchos casos, a pesar de que ninguna de ellas es candidata ni militante del movimiento feminista, presiden los encuentros de mujeres de los sectores liderados por sus maridos para sorpresa incluso de las militantes de dichos sectores.

Se constata además, con respecto a las candidatas una relación negativa entre su grado de compromiso con el movimiento de mujeres y los lugares

con posibilidades en las listas. Como diciendo: están pero no salen. Así presenciamos a líderes machistas jactándose de tener en su sector candidatas feministas, es el caso del presidencialista Lacalle, duramente criticado por su enfoque acerca del rol de la mujer, que se defiende señalando que la Dra. Macedo es tercer candidata al Senado. En esta misma línea, el actual vicepresidente de la República, Dr. Tarigo, quien se comprometió a que su sector llevaría a la Cámara "para salir" a una mujer y esa mujer, Laura Albertini, pasó de un tercer o cuarto lugar seguro a un octavo muy poco probable. Así mismo, el Dr. Batalla, líder del PGP manifiesta sus dudas acerca de incluir a la Dra. Puyeski, conocida feminista caracterizada por su estilo atrevido, porque "genera mucha resistencia" en el Partido.

Es más, un análisis primario del espectro de mujeres feministas político partidarias señala más ausencias que presencias y, en algunos casos, más que ausencias, verdaderas desapariciones.

Aún no es tiempo de conclusiones, pero el panorama es fecondo para ir juntando reflexiones sobre caminos ciertos y falsos de acción política para las mujeres.

ARGENTINA

EL AUGE DEL FUTBOL FEMENINO

Desde hace cuatro años va teniendo más éxito y adeptas, la práctica y los campeonatos de futbol entre mujeres. El hombre, el tradicional hincha, mira con excepticismo y algo de angustia este nuevo fenómeno.

POR CLAUDIO BARDELLI

(FEMPRESS) Unos de los últimos espacios sagrados que monopolizaba el otrora sexo fuerte en la historia, también va siendo artera y disimuladamente invadido por la marcha ascendente de la mujer y sus

derechos a fines del siglo XX: jugar al fútbol. En la Argentina la recientemente creada Asociación Argentina de Fútbol Femenino (AAFF) ya lleva dos años de organizar Campeonatos Metropolitanos con participación de 12

equipos, crónicas periodísticas, entrenamientos semanales con directores técnicos profesionales, espacios en la prensa diaria, y figuras relevantes en algunos puestos claves en la práctica de este deporte.

Si había algo insobornable y deliciosamente machista en la Argentina, era el fútbol. Por historia, por leyendas, por campeonatos sudamericanos y mundiales, nadie discutió nunca, ni la más acérrima feminista de avanzada, que la "gloria correspondía a los hombres". Resulta difícil, entonces, imaginarse cómo ese paisaje de dioses, mitos, ídolos y emperadores varoniles de la pasión popular, puede ser pensado desde el género femenino. Si uno se atiene a las clásicas imágenes de un partido de fútbol, le cuesta fantasear que pueda dejar de verse algún jugador rasándose impudicamente un genital, lanzando permanentemente salivazos de cansancio a la redonda, o atravesando virilmente su pierna para que el adversario trace un surco de dos metros con su nariz contra el suelo, o haciendo un elegantemente muelle (a lo Maradona) con la pelota contra su liso y atlético pecho de deportista bien entrenado. Lo mismo podría decirse, melancólicamente, que con la presencia de la mujer

en el fútbol, entran en su ocaso los insultos desmesurados, las trompadas disimuladas, los cánticos de las tribunas (estudiadamente procaces) denunciando la impotencia sexual de un arquero, la prostitución de vieja data de la madre del puntero derecho, o la oculta homosexualidad del centrodelantero que acaba de conquistar un gol contra el equipo de nuestros amores. Poco a poco, sin duda, nada de eso, incomparable mundo del macho entre machos, sobrevivirá.

Patricia Luna, puntera izquierda, comenta que "nos gustaría que el público nos acompañara más, que venga a vernos en mayor cantidad". Ana María Correa, marcadora central, confiesa "estoy muy contenta con lo que hago y coincido con mis compañeras que el fútbol, como cualquier otro deporte, no tiene sexo." Las jugadoras del Racing Club de Avellaneda, que en los dos últimos años salieron campeonas nacionales del fútbol femenino, se entrenan tres veces por semana, y según su profesor físico Gustavo Szpigel, "el fút-

bol con mujeres va teniendo cada vez más éxito y estamos pensando organizar para 1991 un primer campeonato mundial en Japón". Otro director técnico de equipos femeninos, comenta a la prensa que "cuando entrenamos, algunas cosas cambian con respecto a los hombres, por ejemplo cuando se forma una barrera, los hombres nos cubrimos el sexo, las chicas, en cambio, se cubren otra zona del cuerpo, cruzando sus brazos sobre el pecho para protegerse."

Más allá de estas pequeñas diferencias, todo pasa a ser lo mismo. Cada vez más mujeres, en la Argentina, se anotan en equipos de fútbol femeninos. El hombre, el tradicional hincha, mira con escepticismo y algo de angustia el nuevo fenómeno, no dándole mayor crédito que el de una ocurrencia o "envidia fálica" que se va apoderando de los estadios, esos colosales santuarios donde hasta hace muy poco, el varón reinó soberano. "Maradona hay uno solo, dice un simpatizante de Boca, y tiene pene".

PARAGUAY

COMO PAJAROS MIGRANTES

Las mujeres que partieron al exilio hace diez, veinte o treinta años, retornan hoy con mayor conciencia y dispuestas a trabajar para que experiencias dolorosas como las de ellas no se repitan

POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) Como pájaros migrantes al llegar la primavera, los exiliados van retornando. Y con ellos, las mujeres que sin haber tenido participación política, sufrieron el exilio que pesaba sobre sus maridos, quienes, en muchos casos siguieron vinculados a organizaciones políticas, sindicales o de Derechos Humanos, esperando siempre que el dictador cayera para poder regresar a la patria de guaranías o naranjos en flor. Ellas, cumpliendo con su rol de sostén moral del hombre y de toda la familia, tuvieron que adaptarse al nuevo medio, extrañando la tierra colorada, la madre que las ayudara en la crianza de los hijos y el paso de las "marchantes" ofreciendo chipa caliente. Tuvieron que ingeniárselas para conseguir los elementos necesarios para hacer ellas mismas la chipa (tradicional pancito paraguayo hecho con almidón de maíz), procurando siempre que la familia no sintiera tanto el desarraigo, que el hombre castigado no cayera en estado depresivo, que no se sintiera disminuido en su rol de proveedor.

La tradicional tarea de reponer la fuerza

de trabajo, resultó mucho más difícil que lo habitual para estas mujeres paraguayas que durante diez, veinte o treinta años escondieron su tristeza y dieron lo mejor de sí para que el compañero y los hijos pudieran desarrollar su vida normalmente. Muchos de los pequeños crecieron con el bichito de la militancia política y se insertaron en movimientos solidarios con el destino del pueblo paraguayo, o bien se sumaron a las filas de jóvenes que luchaban por la democratización en sus propios países, como en los casos de Uruguay o Argentina. Las dictaduras siempre han sido solidarias entre ellas y sus servicios de inteligencia colaboran para identificar y hacer desaparecer a quienes pretenden desestabilizarlas. De esta manera, con dos espadas pendientes sobre sus cabezas, los jóvenes paraguayos en el exilio arriesgaron -y en muchos casos perdieron- sus vidas, a la par que sus madres se sumaron a veces a comisiones de solidaridad, a las Madres de Plaza de Mayo argentinas, o a otros organismos defensores de los Derechos Humanos. En ocasiones, ellas mismas

fueron arrestadas, sufrieron torturas o fueron amenazadas, conviviendo por años con la incertidumbre o el miedo, trasladándose de un país a otro, siempre siguiendo el destino del marido y los hijos, batallando para sobrevivir.

Hoy regresan y cuentan sus historias que la prensa publica tratando de lograr la primicia de las declaraciones de las más conocidas (o sea, de las esposas de los hombres más conocidos). Sus rostros, marcados por tantos momentos de dolor, también transmiten heroísmo, alegría por el retorno y la esperanza de -por fin- volver a sentirse cobijadas por los lapachos en flor y aportar al proceso de democratización de su país.

Ya no son las mismas, y si al partir lo hicieron casi sin atreverse a hablar o cuestionar su destino, al volver tienen mucho que decir y, sobre todo, que hacer, por ellas mismas, por las mujeres, por toda la sociedad. Casi sin darse cuenta, su conciencia fue creciendo y asimilaron pautas de conducta de sociedades menos cerradas que la paraguaya, lo cual fue haciéndolas madurar como seres humanos y como mujeres.

agenda

ARGENTINA

PROGRAMAS DE MUJERES: ¿Y AHORA QUE?

(fempress) El primer signo fue el levantamiento del programa televisivo "De Fulanas y Menganas", que las actrices Martha Bianchi y Olga Zubarry, junto a un grupo de calificados guionistas sostenían desde hace tres años. Los argumentos esgrimidos por las nuevas autoridades del Canal estatal y que fueron extensivos a otros ciclos de la programación de esa emisora no hicieron despliegue de imaginación: la medida obedecía a la falta de audiencia masiva. Un punto de vista por lo menos discutible, dado el interés con que "De Fulanas y Menganas" era seguido por distintos sectores -no sólo femeninos- de todo el país.

Casi simultáneamente, Radio Nacional decidió renovar toda su programación, y el vendaval se llevó a "Eva y sus hermanas". El único de los programas de y para mujeres que continúa en el aire es "Ciudadanas", pero mutilado en una hora, de las dos con que se sostenía desde hace más de un año (y seis de historia en la radio).



Las mujeres no se cruzaron de brazos y salieron a pelear por los espacios conseguidos en los siempre reticentes medios de comunicación. Primero manifestaron su descontento y preocupación en una solicitada en los periódicos -elevada a la vez como comunicado de protesta a las autoridades responsables de los levantamientos-, que reunió centenares de firmas. Las firmantes, espectadoras comunes, diputadas nacionales, políticas, funcionarias, escritoras, periodistas, etc., se reunieron luego en una conferencia de prensa masiva, durante la cual proyectaron en video, alusivamente, el capítulo postrero de "De Fulanas y Menganas" que no pudo ser exhibido a raíz de su levantamiento.

En estos actos de adhesión hubo dos hechos destacables: las mujeres embarcadas en la demanda de un espacio específico en los medios no pertenecían a organización alguna, sino que lo hacían desde su condición de televidentes o radioescuchas que se sentían dignamente

representadas por estos programas. Y a la vez, la convocatoria pudo transformarse en un debate sobre el modo de seguir actuando, en lo inmediato, en defensa de un derecho ganado en los medios masivos. Se acordó la formación de una Comisión que pueda motorizar acciones que posibiliten contar pronto con nuevos espacios alternativos.

CONCURSO DEL V ENCUENTRO FEMINISTA

(fempress) La Comisión Organizadora del V Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, Argentina, está llamando a las mujeres del continente a participar en un Concurso para la confección de un logo y un afiche que simbolice dicho Encuentro. Las que tengan interés en participar envían sus propuestas a la siguiente Dirección:

Comisión Organizadora
Casilla de Correo 5010
Correo Central
1.600 Buenos Aires, ARGENTINA

I ENCUENTRO DE MUJERES DEL CAMPO POPULAR

(fempress) La Unión de Mujeres de la Argentina está organizando para los días 23, 24 y 25 de noviembre de este año el I Encuentro de Mujeres del Campo Popular. Esta tiene como objetivo crear una instancia de coordinación de las distintas comisiones y movimientos de mujeres de los barrios que luchan por la supervivencia, vinculándola al género, la justicia social y la liberación nacional.

BOLIVIA

MUJERES MARGINALES

(fempress) Es la nominación provisional de una nueva teleserie que será producida en Bolivia. Está basada en una tesis de Licenciatura, de una religiosa boliviana, hija de mineros, presentada en la Carrera de Teología.

Esta tesis defiende, fundamentalmente a la mujer y hace un paralelismo entre la mujer de hoy y la del Antiguo Testamento, demostrando cómo la mujer es también protagonista importante de la historia.

Asimismo, muestra a la mujer en sus diferentes dimensiones y cómo ve la iglesia a la mujer y cómo cree que debería verse.

Será producida en un medietraje (52 minutos) en dos capítulos para la televisión y se filmará en una pulgada.

Se espera que sea terminada en diciembre próximo. Esta producción es muy importante para Bolivia porque empieza a dejar a un lado estereotipos de mujeres que presenta la televisión boliviana, que nada tienen que ver con nuestra realidad.

Ier ENCUENTRO DEPARTAMENTAL

(fempress) Es el título del nuevo libro editado por el Centro de Comunicación y Participación de la Fundación San Gabriel que quiere colectivizar y difundir todo el valioso esfuerzo que viene desarrollando conjuntamente con UNICEF, CEJIS y la Central Obrera Departamental de la ciudad de Santa Cruz, en la realización de un Primer Encuentro sobre el tema "Mujer y Participación Social y Política".

Las ponencias presentadas en este libro centran su atención en una temática poco analizada y llena el vacío existente al reflexionar sobre el relegamiento de la mujer en la toma de decisiones. Además incorpora las propuestas de los principales partidos políticos en torno a este problema.



COORDINADORA DE LA MUJER

(fempress) La Coordinadora de la Mujer, se ha propuesto trabajar por medio de comisiones que analicen la situación de la mujer en áreas temáticas específicas: salud, sector informal, mujer campesina, educación popular y feminismo.

Esta división del trabajo tiene por objetivo posibilitar la recolección, inventario y conocimiento de estudios, información y documentación sobre la situación de la mujer boliviana de una parte, y aglutinar la participación e instituciones interesadas en la situación de la mujer en espacios de reflexión y estudio, de otra.

PLATAFORMA DE LA MUJER

(fempress) La conformación de la "Plataforma de la Mujer" se plantea como objetivos principales la elabora-

ción conjunta (interinstitucional) de propuestas de reforma legal que beneficien a la mujer boliviana y que serán entregadas a la actual legislatura.

Entre sus objetivos específicos están la modificación de aspectos puntuales del Código Penal, Código de la Familia y Ley General del Trabajo.

En relación al Código Penal, se propone iniciar el trabajo sobre el tema de la violencia contra la mujer. Existe la predisposición a detener las diversas formas de violencia que se practican contra la mujer.

LA MUJER EN LA DEMOCRACIA

(fempress) Se llevó a cabo un seminario-taller de Cochabamba, para analizar la problemática de la mujer y su participación en la vida democrática del país y actividades político partidarias.

Este Seminario fue organizado por la Fundación Boliviana para la Capacitación Democrática y la Investigación (FUNDEMOS) y la Asociación departamental de Abogadas, filial Cochabamba. Una vez más, las participantes destacaron la necesidad de una mayor participación de la mujer en la vida política nacional y la importancia de que asuma puestos de dirección y decisión para coadyuvar al fortalecimiento del proceso democrático en Bolivia.

JORNADAS: MUJER Y CREACION EN BOLIVIA

(fempress) El Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM), como parte de las actividades de extensión cultural del Centro Documental "Adela Zamudio", ha organizado estas Jornadas sobre Mujer y Creación.

Dichas Jornadas serán realizadas al último miércoles de cada mes, y pretenden dar a conocer la obra de bolivianas creadoras de ayer y hoy (literatas, artistas plásticas, cineastas, periodistas, críticas, investigadoras sociales, etc.) a través de la realización de debates, charlas y homenajes.

La primera Jornada de Mujer y Creación en Bolivia, estará dedicada a la obra de dos literatas: Adela Zamudio y Mery Flores.

CHILE

CAMBIO SOCIAL, TRANSICION Y POLITICAS PUBLICAS

(fempress) El Instituto de la Mujer, con el patrocinio de la CEPAL y la Fundación Pablo Iglesias, organizó los días 9 y 10 de octubre, el Seminario Internacional "Cambio Social, Transición y Políticas Públicas hacia la Mujer", con la participación de las invitadas extranjeras Carmen Martínez, directora del Instituto de la Mujer, España; Jacqueline Pitanguy, ex Pdta. del Consejo de los Derechos de la Mujer, Brasil;

Haydée Birgin, asesora Comisión Familia del senado argentino; entre otras. Los temas del programa fueron: "Marcos Institucionales y Participación de la Mujer en Argentina, Brasil y España"; "Mujer, Transición e Institucionalidad en Chile"; "Experiencias de diseño e implementación de políticas públicas en Argentina, Brasil, España"; "El Estado y las políticas públicas hacia la mujer en Chile".

Este seminario abre la posibilidad de reflexionar sobre la participación de las mujeres en la toma de decisiones en períodos de transición a la democracia, a la luz de las experiencias de otros países que ya recorrieron este camino.



LA SOCIEDAD QUE QUEREMOS

(fempress) Alrededor de 200 mujeres participaron en el Cuarto Encuentro de Mujeres de Santiago y de la Zona Central, organizado por la Casa de la Mujer "La Morada", con el nombre de "La Sociedad que queremos y nuestro compromiso de Mujeres con ella".

Durante todo un día se debatieron en comisiones temas como 'La mujer y sus organizaciones', la Violencia contra la Mujer, 'Mujeres jóvenes en el mundo de hoy', Movimiento de mujeres en la transición a la democracia e imagen de la mujer en los medios de comunicación. La plenaria final amarró conclusiones y propuestas en torno al tema central del Encuentro ("La sociedad que queremos...") y de la cual se publicará un documento.

PROHIBIDO EL ABORTO TERAPEUTICO

(fempress) La Junta de Gobierno prohibió a fines de agosto la práctica del aborto bajo cualquier circunstancia. Hasta ese momento el Código Sanitario permitía el "aborto terapéutico", contemplado para aquellos casos en que era necesario salvar la vida de la madre embarazada frente a enfermedades que le causarían la muerte si se mantenía el embarazo.

La medida provocó el rechazo de varios sectores, entre ellos del Consejo Regional Santiago del Colegio Médico de Chile quien lamentó que el tema no hubiese sido debatido ampliamente. Por su parte, la Casa de la Mujer de Valparaíso hizo un llamado a las mujeres organizadas, a los colegios de matronas y enfermeras, a las mujeres del Colegio Médico, de los partidos políticos democráticos y a todas las organizaciones sociales a pronunciarse con fuerza con-

tra esta medida y por el derecho de las mujeres a decidir sobre sus cuerpos y sobre sus vidas.

COSTA RICA

SEMANA DE LOS DERECHOS DE LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS

(fempress) Lo que la Defensoría de la Infancia llamó la "Semana de los derechos de las Niñas y los Niños" se inició el sábado 2 de septiembre con una jornada que organizó la Alianza de Mujeres Costarricenses. La actividad se llevó a cabo en el Parque Central, donde acudieron muchas madres, padres, hijas e hijos a condenar la violencia y los delitos sexuales contra mujeres y niños.

Hubo una tribuna abierta, buzones para denuncias y recolección de firmas con el fin de ejercer presión ante el Poder Judicial, la Asamblea Legislativa y otras entidades, pidiendo que se realicen programas en las escuelas y se revisen las leyes para que sean más severas con los delitos sexuales. Muchas niñas y niños participaron en diversas actividades culturales. Durante el resto de la semana hubo decenas de celebraciones organizadas por escuelas, empresas, medios de comunicación, etc. que nos dejaron la amarga impresión de que las únicas que tomaron seriamente en cuenta a las niñas fueron las mujeres feministas de la Alianza. A pesar de todo lo que se ha hablado en los últimos años sobre la mujer y sus derechos, las niñas prácticamente no figuran en las actividades.

El premio en ignorarlas se lo llevaron el periódico La Nación y el programa del canal siete de televisión, "En vivo a las cinco". El primero con su suplemento infantil "Zurquí", todas las semanas se dedica a hacer creer que las niñas no existen, así que no nos tomó de sorpresa. El segundo se lució con un video semi-poético en el que con suerte aparecieron un par de escenas con niñas. Al definir "¿Qué es un niño?" nos aclaró que se hablaba del niño varón al responder entre otros cargos "Un niño es un ser que odia las niñas...", y más adelante "...las madres los adoran, las niñas los odian".

JORNADAS HOMOFOBICAS

(fempress) En esta columna ya se han comentado algunas de las actividades feministas que organizan la comunidad lesbica y el bar La Avispa. Ahora agradecemos a la corresponsal de Fempress en Costa Rica el prestarnos este espacio para denunciar el hostigamiento que en algunas de las últimas sesiones hemos padecido de parte de las autoridades policiales, que se han hecho presentes en el local con el fin de intimidar a la clientela, pidiendo identificaciones y amenazando con detenernos 'si nos portamos mal'.

Las lesbianas hemos logrado tener un espacio hermoso que compartimos con muchas heterosexuales, en donde, además de divertirnos con unas cervezas

y un poco de música, hemos organizado recitales de poesía y de música clásica, concursos de dibujo y de narrativa, presentaciones de teatro y charlas de abogadas, médicas y sicólogas con el fin de subir la auto-estima de la comunidad lesbica, porque creemos que entre mejores seamos los seres humanos, mejor será la sociedad que conformamos.



ECUADOR

REFORMAS AL CODIGO CIVIL

(fempress) Como parte de las reformas a las leyes, impulsadas por las organizaciones de mujeres y por la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia, del Congreso Nacional, las divorciadas y las viudas, que antes debían esperar un año para volver a casarse, podrán hacerlo de inmediato si prueban, con un certificado médico, que no están embarazadas. Igualmente, otro artículo del Código Civil, referente al hecho de que la mujer tenía la obligación de seguir a su marido al lugar en el que él fijara su residencia, fue reformado en el sentido de que son los cónyuges, de común acuerdo, los que decidirán al respecto. Más importante aún, para erradicar las concepciones patriarcales que aún primaban en las leyes ecuatorianas, es que en el Código Penal se suprimió la licencia que tenía el padre, el hermano o el abuelo para golpear, herir o matar, si sorprendía a una mujer en "acto carnal ilegítimo".

MAS EN INSTANCIAS PUBLICAS

(fempress) Por primera vez en Ecuador, una mujer preside un Tribunal Electoral provincial; se trata de Odila Sosa de Narváez, militante del partido gobernante Izquierda Democrática, a quien le fue asignada la presidencia del Tribunal Electoral de Pichincha, plaza muy importante si se considera que es la provincia donde se encuentra la capital del Ecuador. Asimismo, en la provincia del Guayas, Leonor Viteri de Jiménez, abogada con varios años de militancia en favor de las reformas legales que benefician a las mujeres, obtuvo la responsabilidad de Jueza Séptima de lo Civil, y pasó así a ser la cuarta mujer que ocupa cargos directivos dentro de los tribunales de justicia del país.

FEMINISMO Y MOVIMIENTO POPULAR

(fempress) Las Segundas Jornadas sobre Feminismo y Movimiento Popular se celebraron en la ciudad de Quito, Ecuador (4-9 septiembre/89), con la participación de alrededor de 70 mujeres feministas de casi todos los países de la Región Latinoamericana. Su organización estuvo a cargo de varios centros y organizaciones de mujeres mexicanas y ecuatorianas.

Las primeras jornadas realizadas en 1986 en México, que permitieron el conocimiento, intercambio y discusión de las experiencias de feministas cuyo trabajo se realiza con y desde las mujeres de los sectores populares, tuvieron su continuidad en ese segundo evento.

Esta vez los objetivos eran, fundamentalmente, esclarecer los principales retos a los cuales las mujeres se enfrentan en la construcción del movimiento feminista y profundizar en el plano teórico, político e ideológico el desarrollo de una estrategia feminista en América Latina. La agenda contempló tres ejes temáticos que fueron trabajados tanto en comisiones como en plenarias: Construcción del Movimiento Feminista, Democracia y Poder dentro del Movimiento y Formas Organizativas del mismo; Identidad y Conciencia Feminista.

Las conclusiones están siendo sistematizadas y serán dadas a conocer posteriormente; lo evidente es que a pesar de la diversidad de realidades son cada vez más profundos los pasos que se dan hacia la integración de un movimiento feminista latinoamericano con voluntad y conciencia de autonomía.

MEXICO

VI ENCUESTO NACIONAL FEMINISTA

(fempress) Con la asistencia de una gran diversidad de mujeres -sello del feminismo de nuestro tiempo- se celebró en la última semana de julio el VI Encuentro Nacional Feminista. Cuatro días de trabajo estuvieron dedicados a la discusión de cuestiones básicas del movimiento en el contexto de la lucha por la democracia, así como a talleres sobre temas específicos, como la problemática de las mujeres mayores, la salud física y mental, el derecho a la libre opción sexual, y métodos de defensa personal, entre muchos otros.

Las aproximadamente 350 mujeres reunidas reconocieron la necesidad de lograr una coordinación que tome en cuenta las diferencias de región en la que se vive, clase social, experiencia dentro del movimiento, opción sexual y forma de sobrevivencia económica de los grupos. Se habló de los avances logrados en aspectos como la violencia sexual, en el que muchos grupos han trabajado a lo largo de varios años, y se acordó que, sin descuidar los cambios que se requie-

ren todavía en este ámbito, es preciso dirigir ahora los esfuerzos hacia otros problemas.

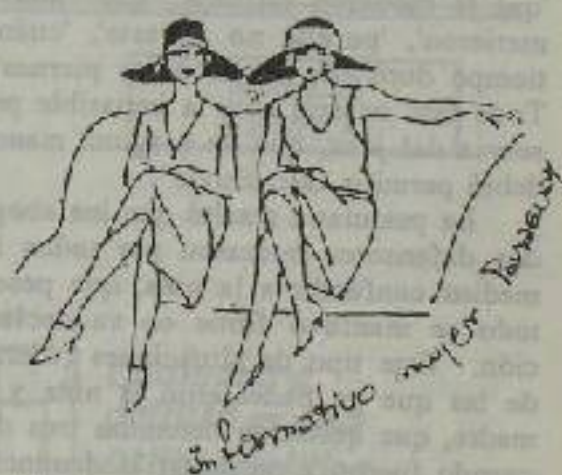
Entre varias propuestas de trabajo futuro, una de las más aceptadas fue la de retomar la lucha por la maternidad voluntaria, la cual incluye varias demandas: educación sexual; anticonceptivos seguros, inofensivos para la salud y gratuitos, para hombres y mujeres; y la despenalización del aborto, por mencionar algunas.

En cuestiones prácticas, las feministas mexicanas se propusieron celebrar el VII Encuentro Nacional el próximo año, en el cual se harán los preparativos para el V Encuentro Latinoamericano y del Caribe que se realizará en Argentina. También acordaron llevar a cabo actos nacionales unitarios, tanto el 8 de Marzo como el 25 de Noviembre, día de protesta contra la violencia hacia las mujeres.

JUSTO RECONOCIMIENTO A BETSIE HOLLANDS

(fempress) Betsie Hollands, quien ha dedicado largos años a la lucha por los derechos de las mujeres y los viejos, ha sido nominada para el premio Rey Balduino que otorga el gobierno belga a los ciudadanos de ese país destacados por su colaboración al desarrollo del tercer mundo.

Betsie Hollands fundó CIDHAL, uno de los primeros y más fecundos grupos feministas en México, y VEMEA, centro de estudios y acción en favor de las mujeres y los hombres viejos, en el



que trabaja actualmente. Sus aportaciones en estos campos son ampliamente conocidas en toda Latinoamérica a través de los seminarios y talleres que ha impartido en los diversos encuentros regionales y del boletín de VEMEA.

Algunas feministas mexicanas han iniciado una campaña de apoyo a la nominación de Betsie, a sabiendas de que el premio no sería sólo un justo reconocimiento a su persona sino a la validez de las causas que ella defiende. Una de las maneras en las que se puede colaborar a esta campaña es enviando una carta o telegrama de apoyo a la candidatura de Betsie Hollands a la embajada de Bélgica ubicada en cada uno de nuestros países.

NUEVA PAGINA DE LA MUJER

(fempress) Este agosto se inicia una página periodística más dedicada a

la mujer, abriéndose campo en uno de los principales diarios del Estado de Coahuila. Su propósito es ofrecer un espacio (inexistente aún en esta región) de información, expresión y reflexión para las mujeres; un espacio que trascienda la visión de la mujer ligada exclusivamente a consejos de belleza, recetas de cocina o sugerencias para un buen matrimonio.

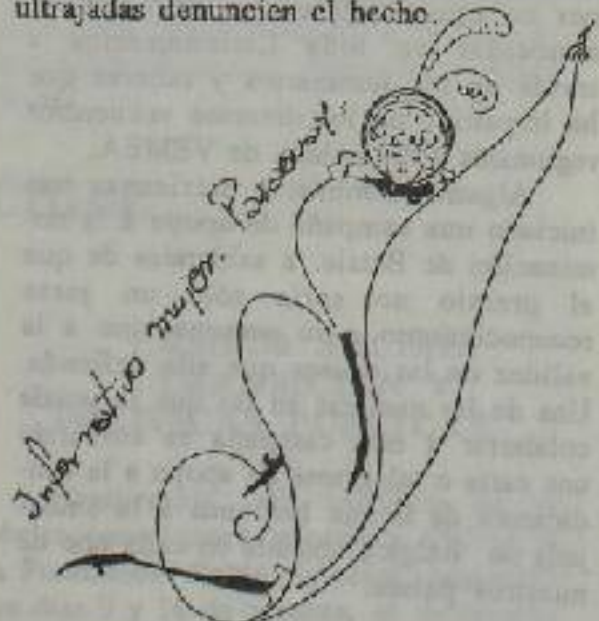
"La Voz de la Mujer" pretende dar cabida a un enfoque no sexista sobre la situación de la mujer y los problemas tradicionalmente soslayados en las publicaciones locales, como la violación, el aborto, la prostitución, las emigrantes a la industria maquiladora del norte, y las jefas de familia, entre otros.

PARAGUAY

NIÑA DOBLEMENTE VIOLADA

(fempress) "La menor que fuera violada fue nuevamente ultrajada y esta vez participaron del acto al menos ocho personas", denunció la doctora Cristina Román, psiquiatra que atiende a una niña de diez años que fue violada el 13 de julio en Ciudad del Este. La profesional, integrante del Colectivo de Mujeres "25 de Noviembre", afirmó que en la indagatoria ante el juez, los abogados de José Simoni (autor del hecho), que eran tres, ultrajaron a esta niña con preguntas como: 'cómo te hicieron', 'qué te metieron primero', 'qué más te metieron', 'porqué no gritaste', 'cuánto tiempo duró', 'te abrieron las piernas'... Todo esto ocurría ante la impasible presencia del juez, que de ninguna manera debió permitir este ultraje.

La psiquiatra resaltó que los abogados defensores buscaron por todos los medios confundir a la niña, que pese a todo se mantuvo firme en su declaración. Este tipo de situaciones (además de las que ya padecieron la niña y su madre, que quedaron detenidas tres días cuando fueron a presentar la denuncia), es lo que impide que las mujeres que son ultrajadas denuncien el hecho.



TALLER NACIONAL DE MUJERES

(fempress) La Asociación Cristiana de Jóvenes de Paraguay organizó un Taller Nacional de Mujeres con el

objetivo de brindar a sus dirigentes mujeres, voluntarias, profesoras y participantes de programas y servicio, la oportunidad de prepararse para servir mejor a los propósitos de la institución.

Este trabajo interno responde a una preocupación de la entidad a nivel mundial, ya que en la Asociación también hay una sub-representación de mujeres a nivel de directivos. La jornada tuvo lugar el 27 de agosto y se analizaron temas como: Mujer y Educación, Mujer y Familia, y Mujer y Trabajo.



ENCUENTRO DE DEMOCRISTIANAS

(fempress) Paraguay fue sede de un encuentro de la región sur del MUDCA (Mujeres Demócratas Cristianas de América), quienes se reunieron entre el 17 y el 20 de agosto, dando a conocer un documento al finalizar las deliberaciones. Las democristianas condenaron toda forma de dictadura y exhortaron a los gobiernos de sus países a erradicar la ignorancia y el hambre.

El documento señala también que "sabiendo que el camino social no puede darse sin la participación de las mujeres, que constituyen el 50% de la humanidad, mientras, las dirigentes políticas de nuestros países, nos comprometemos a trabajar para que la mujer se concientice de la fuerza que representa y asuma la responsabilidad de trabajar con empeño para cambiar las actuales estructuras injustas y opresoras, para hacer más solidario el mundo".

PERU

80% DE PERUANOS A FAVOR DE ANTICONCEPTIVOS

(fempress) Una encuesta entre peruanos (mujeres y hombres) de 15 a 60 años realizada por la demógrafa Alicia Ferrando en 14 ciudades arrojó que un 80% está a favor del uso de anticonceptivos. Pero un tercio tiene ideas erróneas al respecto; inclusive un 18% de encuestados con educación superior la tiene. Casados: 72% por anticonceptivos; solteros sin vida sexual activa, 60% a favor; con vida sexual activa, 75%.

EL SENO DEL LIBERALISMO

(fempress) El movimiento "Libertad" que respalda la candidatura presidencial del escritor Mario Vargas Llosa, celebró su segundo aniversario en un coliseo que se llenó mostrando bailarinas en tanga y que se vació cuando comenzó a hablar el candidato, y recibió duras críticas por esos métodos. Se protestó en diversos tonos, (inclusive muchos de sus aliados se mostraron incómodos, al igual que con un previo spot publicitario que mostraba un mono, como símbolo del empleado público, defecando sobre la audiencia) La corresponsal de FEMPRESS en Lima, requerida por el diario "El Nacional" para emitir su opinión, optó por "Lo menos que puede hacer Libertad, cuando otra vedette aspire a la presidencia, es poner un coro de hombres calatos (desnudos). Es una lástima que habiendo tantas cosas buenas en los EE.UU. se importe lo menos significativo". Y es que el tiro les salió por la culata: como queda dicho, cuando le tocó hablar al candidato, de los miles de asistentes quedaban unos centenares.

Y LAS CANDIDATAS...

(fempress) Entre las pocas - pero destacadas - candidatas femeninas a las elecciones municipales de noviembre 1989 figura una personalidad relativamente nueva del Partido Popular Cristiano (derecha socialcristiana), Lourdes Flores Nano, para teniente alcaldesa de Lima. Sobre ella dijo Virginia Villanueva, encargada de capacitación del Movimiento "Manuela Ramos" comentando el striptease de "Libertad": "Tienen una excelente candidata en L.F.N., al mismo tiempo que promueven la más descarada utilización de la mujer..." (El PPC, y Acción Popular, del arquitecto Fernando Belaúnde, son aliados de Libertad en el Frente Democrático).

Por su parte, Mercedes Cabanillas, ex ministra de educación del gobierno de Alan García (APRA), candidata a alcaldesa de Lima, ha dado una clara tónica pro-femenina a su campaña. "Ha llegado la hora de que las mujeres actuemos para cambiar el país", ha declarado. De todas las figuras del actual gobierno, ella es la única que mantiene una alta aceptación en las encuestas de opinión.



REP. DOMINICANA

COORDINADORA TRABAJA

(fempress) El 15 de septiembre, todas las organizaciones no gubernamentales de mujeres, aglutinadas en una Coordinadora Nacional que auspicia la Dirección General de Promoción de la Mujer, se reunieron para discutir cómo operativizar sus proyectos de acción.

No sólo las representantes de grupos fueron integradas en la jornada de discusión, sino que se invitaron a mujeres individuales como forma de dar mayor amplitud a los trabajos.

Lenta, pero con paso seguro, avanza este instrumento tan necesario para la participación social de las mujeres dominicanas.

FEMINISTAS SE REUNEN

(fempress) Entusiasmadas por la riqueza de las discusiones que propició un taller animado por Charlotte Bunch y Roxanna Carrillo, las feministas dominicanas han comenzado a recorrer el necesario camino del reencuentro "en la diversidad".

Más de cuarenta mujeres han puesto todo su entusiasmo en apuntalar un proyecto cuyo objetivo primario, y hasta ahora más fundamental, es crear un espacio de discusión y reflexión que permita, en un futuro quizá no muy lejano, dar cuerpo a una estructura que las exprese.

A juzgar por la voluntad demostrada hasta ahora, las feministas andan por senderos auspiciosos.



ENCUESTA SOBRE SEXUALIDAD FEMENINA DE LA REPUBLICA DE LAS MUJERES

(fempress) Casi mil mujeres de entre 14 y 79 años contestaron la encuesta sobre sexualidad femenina realizada por el semanario 'La República de las Mujeres'. Los datos están siendo procesados pero ya se publicó un avance: el 37% de las encuestadas se realizó alguna vez un aborto, la mayoría fueron informadas de la menstruación por sus padres mientras que a través de libros o amigas recibieron respuesta acerca de las relaciones sexuales. El 85% consultó al ginecólogo alguna vez y el 70% utiliza algún método anticonceptivo preferentemente la píldora y el preservativo.

En su primera relación sexual, que vivieron mayoritariamente entre los 15 y los 25 años, las sensaciones más comunes fueron inexperiencia, agrado, placer y dolor.

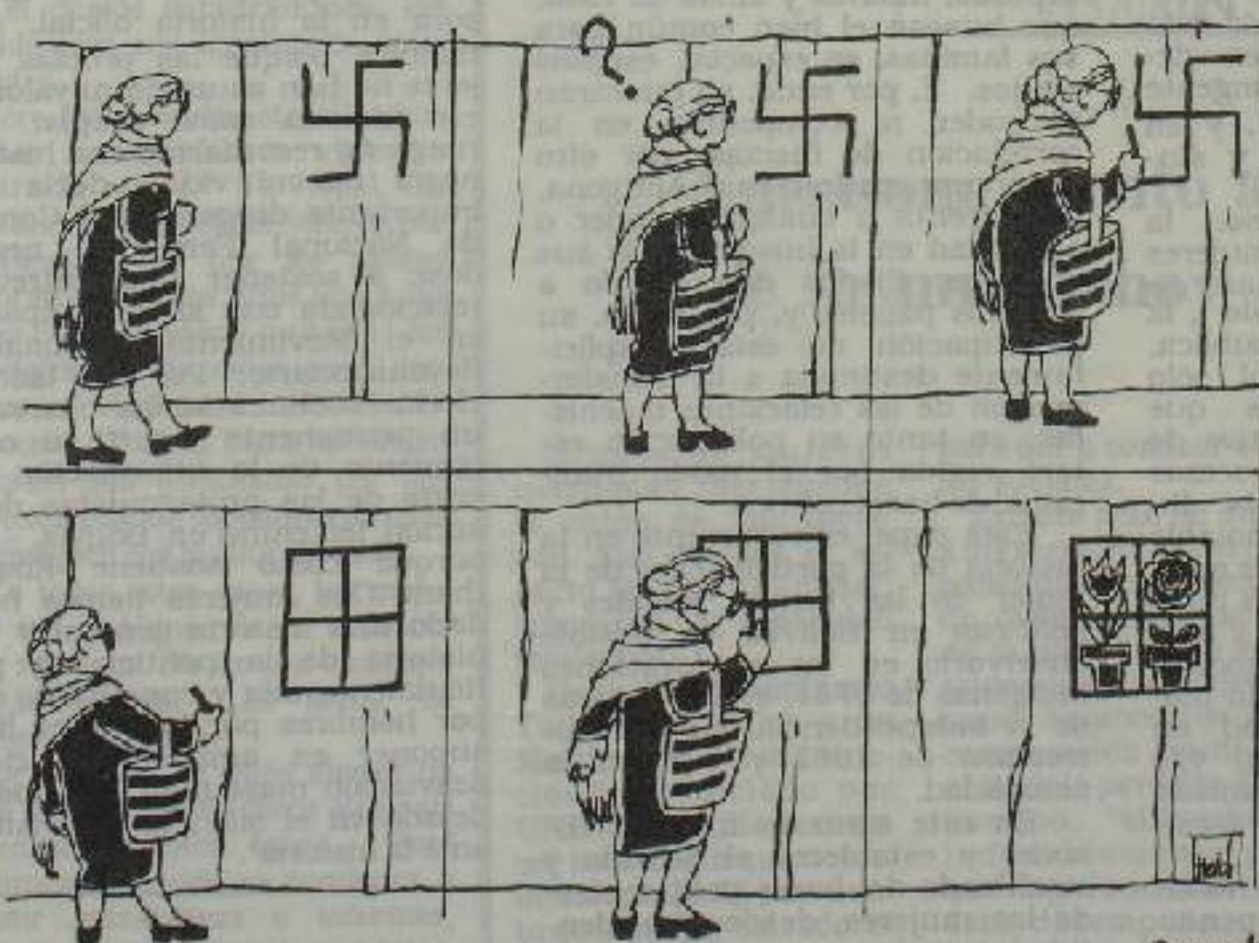
URUGUAY

MILES DE FIRMAS AL PARLAMENTO

(fempress) Convocadas por la Concertación de Mujeres, miles de uruguayas firmaron adhiriendo a la Proclama del 8 de marzo reclamando el tratamiento, antes de culminar la presente legislatura, de una docena de proyectos de ley vinculados a la mujer, que aún no han sido abordados.



MEXICO
VEMEA



Cualquiera
actitud es una
actitud política
incluso el
silencio.

Una persona
individual-
mente puede
provocar un
cambio... un
grupo puede
provocar
un cambio
mayor.

proponemos
hablar sin
miedo...
cambiar detalles.

Mujeres: Las insuficiencias de la democracia y de la política

Por Gloria Ardaya

BOLIVIA
PRESENCIA
11/08/89

Durante los últimos años, la sociedad boliviana, y, en especial el movimiento popular ha sido testigo de la presencia vigorosa de actrices y movimientos sociales de mujeres en el país. Sin embargo, la presencia masiva y combativa de las mujeres en las luchas sociales y políticas que llevan adelante los sectores subalternos, no es reciente. Las mujeres del país, son actrices colectivas constitutivas del Estado y la sociedad moderna, en tanto su participación es activa y permanente a lo largo de toda la historia.

En efecto, a través de sus luchas las mujeres han logrado legitimar su participación en el sistema político y está orientada al cambio social. Hay que indicar, por otro lado, que las mujeres han demostrado en grado sumo, versatilidad y creatividad en las diferentes formas de luchas que han asumido tanto en democracia como en dictadura.

Sin embargo, esta activa participación no se ha expresado en una verdadera transformación de las condiciones de opresión que viven las mujeres en la sociedad.

Se parte del hecho de que las mujeres sufren un conjunto de discriminaciones genéricas tanto objetivas como subjetivas que se expresan en lo económico, social, político y cultural. El contexto boliviano demuestra que la situación de las mujeres es heterogénea, así como también la discriminación y subordinación es vivida y asumida por ellas de distinta forma. Asimismo, la recepción social que ha tenido esta problemática convertida en demanda es eventual, contingente en la política en general, y en especial en los partidos y sindicatos.

En el caso boliviano, la presencia de las mujeres populares en las luchas se remonta aún antes de la constitución de la república, aunque la historia oficial sólo habla de ejemplaridades que ocultan la presencia colectiva de las mujeres en todos los procesos sociales que ha vivido el país. En este sentido hay una notable participación de las mujeres en la lucha por una sociedad más justa e igualitaria, no conocida y menos aún, socialmente reconocida. Esta participación ha tenido mayor expresión y visibilidad en momentos de crisis social y/o política, y ha estado acompañada por otros sectores y clases sociales.

La irrupción de las mujeres en situaciones de crisis ha permitido, por otro lado, que las demandas genéricas específicas queden olvidadas o subalternizadas por la "contradicción principal" de la respectiva coyuntura. Esta con-

tradición principal aparece como nación en unos casos y como clase en otros. Esto ha permitido que la experiencia de protesta femenina haya permanecido invisible en tanto sus propias protagonistas no la han reconocido y asumido como la historia de su género, y por tanto, se presenta como una historia sin continuidad, ni memoria.

Lo anterior no es casual ya que la experiencia cotidiana de la mujer es el autoritarismo que se le impone a partir de la familia, su ámbito reconocido de trabajo y experiencia, al que ha sido relegada. La experiencia de participación en el mundo público de la política se da, en la mayor parte de los casos, a partir de la ampliación de su papel tradicional legitimado ante la sociedad: son esposas, madres y amas de casa, que buscan el bien común para sus familias, en especial, esposos e hijos. Y, por ende, no buscarán el poder ni competirán en la correlación de fuerzas; por otro lado, una madre, cual Antígona, se enfrenta a cualquier poder o autoridad en la búsqueda de sus objetivos, fríos de acuerdo a aquellos papeles y, por tanto, su participación no estará explícitamente destinada a la transformación de las relaciones machistas, en tanto su politización estará regida por el modo tradicional de hacer política.

Este papel es recurrente en la historia de la participación de la mujer en las luchas sociales y políticas en Bolivia; es posible observarlo en las sublevaciones indígenas de 1781, en las guerras de la independencia, en la insurrección de 1952 y aún en la actualidad.

En este contexto interesa conocer y establecer el sentido y significado del hacer política desde las mujeres, desde una identidad negada, no constituida, de mujeres que no son aún sujetos políticos; y no serlo, significa, con mucha frecuencia, retroceder a la situación de objeto, puesto que en

la sociedad y en especial en la política, no se las concibe solas.

Este proceso de constitución de una nueva identidad que se encuentra en su etapa inicial, no permite aún que las mujeres acumulen fuerzas y se apropien de su saber y de un poder que podrían ejercer en el sistema político; más aún, dada la capacidad de movilización que demuestran en determinadas coyunturas. Sin embargo, con su participación han generado nuevos contenidos y formas de lucha y de organización, tanto en su relación con los partidos como con los sindicatos, y, por ende, con la sociedad.

La recuperación del saber de las mujeres, por un lado, está obstaculizada no sólo porque la sociedad en su conjunto no asume como importante su participación y por tanto no la incorpora en la historia oficial, sino también porque las propias mujeres no han asumido ni valorado esa historia como propia: "Le ruego no recordarme esa historia negra de mi vida", decía una importante dirigente del Comando Nacional Femenino negándose a sostener una entrevista relacionada con su participación en el Movimiento Nacionalista Revolucionario. Por otro lado en ciertos sectores se ha observado un permanente recorte u ocultamiento de la información por parte de las protagonistas de la acción femenina en Bolivia. Ello porque como sostiene Rowbotham, "las mujeres hemos heredado una historia general y una historia de la política en particular narrada y constituida sólo por hombres por lo que es lícito suponer en ambos una cierta desviación masculina que nos ha dejado en el silencio e invisibles ante la historia".

Gloria Ardaya, socióloga, fue directora de FLACSO en Bolivia.



Una de las menos difundidas y reconocidas formas de violación de los derechos humanos

La agresión planetaria contra la mujer

Se conoce que la violencia es una manera aceptada de resolver conflictos y que la mujer es un blanco apropiado y libre de riesgos para el abuso

La violencia contra la mujer: ataques, mutilación, infanticidio, violación y abandono cruel es quizá la más difundida y menos reconocida violación de los derechos humanos en el mundo. Es también un grave problema de salud pues debilita a las mujeres física y emocionalmente, a la vez que va minando su autoestima, lo cual impide que logren desarrollarse como seres humanos especialmente en el tercer mundo.

Además de ser un problema invisible su magnitud es vasta. En Bangkok, Tailandia, el 50 por ciento de las mujeres casadas es golpeado regularmente por sus esposos. En los barrios de Quito, el 80 por ciento de las mujeres declara haber sido agredida físicamente. Y en Nicaragua el 44 por ciento de los hombres admite haber golpeado a su esposa o novia. En el mundo industrializado, las estadísticas son igualmente alarmantes.

Pero hay también otras formas menos reconocidas de violencia contra la mujer. En Nepal, las bebés recién nacidas mueren por negligencia, ya que los padres valoran más a los hijos que a las hijas. En Sudán mutilan los genitales de las niñas para asegurar su virginidad hasta el matrimonio. Y en la India las recién casadas son asesinadas por sus esposos, cuando los padres de ellas no cumplen con la dote ofrecida.

En todos estos casos, las mujeres son el blanco de la violencia por su sexo. No es una violencia indiscriminada. El factor de riesgo es ser mujer.

La mayoría de estos abusos ha sido denunciado en uno u otro país y en una u otra época. Pero solamente cuando se comienza a reunir estadísticas e informes, preparados por organismos internacionales y por distintos países del mundo, se comienza a constatar las espeluznantes dimensiones de esta guerra planetaria contra la mujer.

¿Es un problema de mujeres?

Más que un simple "problema de la mujer" la violencia obstaculiza objetivos tan amplios, definidos para el desarrollo del tercer mundo. Los actos de violencia y su tácita aceptación social recuerdan permanentemente a la mujer su posición inferior dentro de la sociedad. Y los estudios señalan que la autoestima de la mujer es crítica para reducir la mortalidad infantil.

Si bien el alcohol o las tensiones pueden aumentar el deseo de ejercer violencia, no son las causas de ella. Por el contrario, existe la creencia de que la violencia es una manera aceptada de resolver conflictos y que la mujer es un blanco apropiado y libre de riesgos para el abuso, que lleva a las golpizas.

Aunque poco evidente, la preferencia en muchas culturas por los hijos varones puede ser tan dañina y potencialmente fatal para las mujeres, como lo es la violación y la agresión.

Los estudios confirman que en aquellos lugares donde existe una preferencia fuerte por los hijos varones, las niñas reciben peor atención médica y educativa y una alimentación inferior. En Punjab, India, por ejemplo, los padres gastan más del doble en cuidados

médicos para los hijos que para las hijas.

Por lo tanto, la presión por tener hijos es tan grande en India y China, que las mujeres han comenzado a usar aminasintesis para determinar el sexo a fin de abortar solo los fetos femeninos. De los ocho mil fetos examinados en seis clínicas de abortos en Bombay, 7.999 eran mujeres.

Para eliminar estos crímenes de género las mujeres del mundo deben reconocer que sufren una opresión común. La violencia contra la mujer cruza las culturas y los estratos socioeconómicos. De hecho en EE UU, cada quince segundos se golpea a una mujer y diariamente cuatro mujeres son asesinadas por quienes las golpean en EE UU.

Las acciones contra la violencia deben provenir tanto de la comunidad internacional como de los grupos de base. Colocar la violencia contra la mujer en las prioridades de la agenda mundial no significa satisfacer los intereses de un grupo particular. Es devolver los derechos de nacimiento a la mitad de la humanidad.

Tomado de suplemento dominical del Washington Post. Traducido por María Duvi.

EL SALVADOR
LA PRENSA GRAFICA
15/08/89

Cuestionamiento al status de la mujer hoy en día

Grupos de mujeres cuestionan fuertemente la visión de una sociedad, que destaca el aspecto físico de la mujer, ignorando su capacidad intelectual.

Durante el Seminario Taller "La Mujer y los Medios de Comunicación", auspiciado por UNICEF, se dio a conocer un estudio que determina que un 58 por ciento de la mujer salvadoreña, ocupa los periódicos

para dar a conocer eventos sociales.

En este afán de ubicar a los seres humanos en el papel que les corresponde desempeñar dentro de la sociedad, se le ha asignado a la mujer un papel desprendido de la comparación hecha con el modelo perfecto de ser humano... "el hombre" e indudablemente para que las funciones que ésta desempeña, sean para satisfacer ple-

namente las necesidades de ese ser perfecto.

Pero en El Salvador, expresan, ya existen grupos de mujeres que cuestionan fuertemente y con argumentos esa visión androcéntrica y que además están recibiendo formación que será un magnífico aporte al origen de un movimiento que cambie esta visión tan reducida e injusta de la mujer.

CHILE
FORTIN MAPOCHO
7/09/89

Desde hoy

Rigen modificaciones a la legislación de la mujer

Hoy comienzan a regir las nuevas disposiciones legales referentes a la situación de la mujer casada. La subcomisión de Legislación de la Mujer del Grupo de Estudios Constitucionales recalco la insuficiencia de las medidas adoptadas por el gobierno sobre la materia.

En conferencia de prensa, las expertas explicaron que se abordan sólo algunos aspectos de la situación discriminatoria que afecta a la mujer, sin considerar aspectos de fondo.

Por ejemplo, indicaron que se tiene la sociedad conyugal, como régimen matrimonial, continuando el marido con la administración de los bienes sociales y los que le pertenecen a la mujer. Esto significa que la mujer casada bajo el régimen de sociedad conyugal sigue siendo incapaz, en la práctica.

El marido, a pesar de las reformas introducidas, sigue siendo el jefe de la sociedad conyugal, manteniendo así la mujer un rol subordinado a su cónyuge en el aspecto patrimonial. Además, en los casos

en que sea la mujer la que administre la sociedad conyugal, en los casos extraordinarios que el Código Civil contempla para aquellos actos en que el marido debía requerir la autorización de la mujer, ésta debe ahora obtener autorización judicial, lo que consagra una discriminación que no existía hasta ahora.

Junto con eso, la patria potestad la sigue ejerciendo el padre, y la madre sólo en subsidio del anterior. Respecto de la modificación de la ley de menores, para autorizar su salida del país, se mantiene que la mujer tenga que pedir autorización al padre y se introduce una variación respecto de la situación del padre, ya que ahora, el menor para salir de Chile requerirá de la autorización de padre y madre.

Las integrantes de la Subcomisión de Legislación de la Mujer insistieron en que se mantienen las discriminaciones hacia la mujer, por lo que el próximo Parlamento deberá abordar con seriedad estas materias.

y los nuevos movimientos sociales"; "La mujer y el mercado de trabajo"; "La mujer, el Distrito Federal y los cambios hacia la democracia", y "Los derechos de la mujer y el sistema jurídico vigente".

El premio otorgado a Sara Lovera fue por su trabajo publicado en este diario titulado "Mayor número de mujeres en el padrón electoral"; a su vez, el tema del segundo lugar concedido Mayling Mendizábal se denominó "Crisis de valores en las mujeres", y el tercer premio fue otorgado al trabajo de Yoloxóchitl Casas "Un millón de niños maltratados en México".

"A lo largo de 21 años de labor profesional, Sara Lovera ha trabajado en el Canal 13 de televisión y ha fungido como coordinadora de noticieros del Canal 11 y Radio Educación. Asimismo ha laborado en los diarios *El Día*, *unomásuno* y actualmente en *La Jornada*, donde además es coordinadora del suplemento sobre la problemática de las mujeres: *Doble Jornada*.

Recientemente la Editorial Porrúa, en coordinación con la UNAM, publicó el libro "Fuerza de trabajo femenina", en el cual se presentan diversos trabajos, e incluye un ensayo de Sara Lovera sobre "Los desafíos de las mujeres trabajadoras".

ARGENTINA
PAGINA 12
3/09/89

Mujeres en el espejo

Por Lilianna Daines

EXTRACTO

Otorgado por la Asociación Mundial de Mujeres Periodistas

Ganó Sara Lovera el premio Rosario Castellanos

La Asociación Mexicana de Mujeres Periodistas (AMMP) dio a conocer ayer que la reportera de *La Jornada*, Sara Lovera, resultó la triunfadora del certamen "Rosario Castellanos", convocado por la Asociación Mundial de Mujeres Periodistas y Escritoras, capítulo México.

En el concurso, que se realizó por segunda ocasión, participaron 72 trabajos publicados en toda la República y que, en esta ocasión, tuvieron como temas: "Mujer, familia y sociedad"; "La mujer

Mientras desde los parlantes la voz finita y terrosa de la mexicana Amparo Ochoa llenaba el Aula Magna de la Facultad de Ciencias Exactas e Ingeniería de Rosario, —"...Mujeres se han crecido las ideas/ de ti van a decir cositas feas..."— nos íbamos sintiendo más parecidas, (¿iguales?), más únicas, y a la vez, multiplicadas. ¿Será por eso que el Taller de Identidad fue uno de los más concurridos? Cientos de mujeres fueron a mirarse en ese espejo.

La realidad del Cuarto Encuentro Nacional de Mujeres fue tan amplia que por ella pasaron algo más de 2800 historias: la de Ester, la flaca de Villa Trancuila que participó del Taller de Trabajo Barrial, —sin duda de los más potentes—, la de Hilda, poeta y feminista, bebedora de largos vinos, la de Elsa, obrera textil, militante ineludible más allá de los mil golpes recibidos dentro y fuera de la cárcel, la de Nora, permanente defensora de los derechos humanos, que a sus 59 años llegó a la conclusión de que la virginidad es un mito, la de Lucrecia, que a pesar de haber sufrido un serio accidente con su auto camino al Encuentro, participó igual, porque quería socializar sus experiencias sobre el tema "mujer golpeada", la de Mariú, actriz y lúcida compañera, la de Felisa, mamá de 7 chicos, vecina de La Matanza, la de Ana, que por fin descubrió que el feto es persona cuando la mujer decide alimentarlo hasta parir...

¿Qué significa que 2800 personas, en una Argentina donde el hambre y el indulto pegan fuerte, se reúnan a trabajar y a elaborar propuestas frente a las distintas problemáticas que atanen a su género y a su país?

No hay una respuesta única. En principio podríamos simplemente dar por tierra con esa sensación que muchos tienen de que la ideología de la resignación se ha hecho carne en los argentinos. El Encuentro no se iba aislado, es la síntesis de los trabajos que cada una ha desarrollado en su barrio, en su gremio, en su mesa de estudios, en su escuela, en su organismo. Esto nos obliga a pensar que aunque con menos estruendo, más ligado a la problemática de la vida cotidiana que a las grandes consignas, mucha gente sigue reconstruyendo los lazos de solidaridad y luchando por un país más justo.

A esta altura podemos derribar algún mito: a Rosario no fue sólo un grupo de clase media a discutir sobre sexualidad, patriarcado, legislación vigente y aborto, temas tratados ampliamente y sin pudores, porque importan mucho a las mujeres argentinas. También los talleres de movimiento sociales, de derechos humanos, de violencia, de tercera edad, de trabajos barriales, se colmaron de mujeres que a veces, niños al hombro, trajeron sus experiencias de ollas populares, comisiones vecinales y otras cuestiones que poco tienen que ver con la "problemática burguesa".

"Ha llegado la hora de la mujer que piensa, juzga, rechaza o acepta, y ha muerto la hora de la mujer que asiste atada e impotente a la caprichosa elaboración política de los destinos de su país, que es, en definitiva, el destino de su hogar", decía Eva Perón. Ahora bien, ¿cada mujer puede ser un espejo donde verse reflejada con las mismas inquietudes y necesidades, los mismos miedos, las mismas alegrías y fracasos? Desde un reconocimiento de nuestro ser-mujer podríamos decir que sí, y aquí una reafirmación del género, claro que sin caer en simplismos. Acaso ¿qué pensará María Julia Alsogaray de que las mujeres en Rosario nos hayamos pronunciado por aclamación contra las privatizaciones? ¿Y qué sentirá una mujer integrante de FAMUS al leer la carta que el 4º Encuentro envía al presidente Menem oponiéndose al indulto, amnistía, per saltum, conmutación de penas u otras medidas similares?

Las organizaciones, encuentros, amóitos de mujeres, sin duda, se están convirtiendo en canales válidos de participación para las mujeres del campo popular. Es importante destacarlo: la crisis económico social y política impone un rellago en la participación a partir de los canales tradicionales, (partidos políticos, gremios, etc.). Pero las argentinas no nos encerramos en nuestras casas, salimos a buscar formas alternativas para seguir peleándole a la vida el derecho de vivirla.

Las mujeres nos estamos encontrando y estamos haciendo de este encuentro una forma de lucha. En nosotras está que este movimiento crezca, que cada vez seamos más en los barrios, en las escuelas, en los grupos de reflexión, en las calles. Que nos articulemos con otros movimientos sociales.

¿Alguien podrá negar que este movimiento de mujeres es un hecho político? Quien lo haga negará un tenue punto de la historia, en crecimiento.

NICARAGUA
NUEVO DIARIO
13/08/89

Una sana costumbre abandonada

Preparan plan operativo sobre lactancia materna

El Ministerio de Salud ha emprendido un plan operativo para la promoción de la lactancia materna en Nicaragua, ante la notable ausencia de esta práctica por parte de las mujeres nicaragüenses.

La doctora Sofía Quinto, especialista en Salud Pública, explicó que una de las causas para que las mujeres que dan el pecho a sus hijos hayan disminuido, la constituye la incorporación de éstas al trabajo, pero sobre todo la propaganda de ciertos productos que se ha convertido en "enemigo mortal contra la lactancia materna".

La doctora Quinto, hablando ante unas 45 profesionales del Servicio Social del Ministerio de Salud, resaltó la necesidad de que existan leyes que protejan la lactancia materna, y una de las medidas más inmediatas, según ella, es la creación de los Centros de Desarrollo Infantil en las empresas donde las madres puedan tener cerca a sus menores.

De manera insistente la expositora se refirió a las secuelas que deja el que los niños no sean amamantados con el pecho mater-

no, las que van desde desnutrición, exposición a infecciones, crecimiento atrasado hasta daños en sus neuronas cerebrales, que tienen que ver con la inteligencia del ser.

También se refirió a la relación afectiva que se desarrolla entre la madre y el niño. "Hay mayor acercamiento entre ellos", aseguró.

La coordinadora del Plan Nacional de Lactancia Materna, Sanctis Suárez, dijo que el Ministerio de Salud está reactivando el plan de promoción de lactancia materna que se discontinuó hace unos tres años, para lo cual se está buscando cooperación internacional.

El plan incluirá investigación sobre el conocimiento y prevalencia de la lactancia materna en el país, propaganda directa y capacitación sobre el tema durante los próximos tres años, seminarios dirigidos a trabajadores sociales, revisión de la ley con respecto a la lactancia materna.

Actualmente se cuenta con el apoyo del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá, señaló la funcionaria del MINSA.

PUERTO RICO
CLARIDAD
31/03-6/04/89

EXTRACTO

Primer Congreso Puertorriqueño de Mujer y Salud

(9 y 10 de noviembre de 1989)

La celebración del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer durante los años 1976 al 1985 estimuló la investigación sobre la mujer en múltiples áreas. Una de éstas fue la salud. Puerto Rico tuvo una activa participación en este movimiento generando una multiplicidad de estudios historiográficos, sociológicos, psicológicos y otros sobre el tema de la mujer. Sin embargo, a pesar de las valiosas contribuciones sobre el tema de la salud, las mismas no han recibido toda la atención y divulgación que ameritan.

Reconociendo la importancia de este tema y la necesidad de diseminar información pertinente a la naturaleza y calidad de los servicios de salud que se ofrecen en Puerto Rico, entendemos que es imperativo la celebración de un Primer Congreso Puertorriqueño de Mujer y Salud pautado para el 9 y 10 de noviembre de 1989 en las Salas de Convenciones del Hotel Caribe Hilton.

Objetivos del Congreso

Entre sus objetivos el Congreso se propone:

- Difundir a todos los profesionales de la salud información sobre proyectos de servicio, educación, e investigación que han llevado a cabo y en vigor en Puerto Rico, sobre el tema de la mujer y la salud.
- Fomentar el diálogo e intercambio de ideas y resultados sobre las investigaciones realizadas sobre el tema.
- Trazar estrategias y planes de trabajo para fomentar el desarrollo de programas innovadores de servicios, orientación, tratamiento e investigación académica y en el desarrollo de nuevos enfoques en la política pública.

El Congreso se celebrará el jueves 10 y viernes 11 de noviembre de 1989. El mismo estará dirigido a todos los profesionales de la salud y/o agencias que tienen ingerencia directa en este campo. A los 600 participantes se le proveerá la información más reciente de la condición de la salud de la mujer en Puerto Rico, al igual que su impacto como agente y promotora de los Servicios de la Salud.

En el Congreso se llevarán a cabo una serie de talleres que cubrirán, entre otros, los siguientes temas: La Mujer en las Profesiones de la Salud, Mujer y Salud Mental, Mujer y Salud Ocupacional, Mujer, Salud y Política Pública, Control de la Natalidad y Derechos Reproductivos, Mujer y Educación, Mujer y SIDA, Mujer y Salud Preventiva, y Mujer y Salud y Deporte.

AMERICA LATINA: MANO DE OBRA FEMENINA CON ROSTRO ALTIVO Y LA POBREZA A LAS ESPALDAS

COLOMBIA

POR MARIA ISABEL
GARCIA

(IPS) Como en los versos del bolero, que esconden machismo en su cadenciosa invitación al amor, las cifras sobre la creciente vinculación de la mujer latinoamericana a la fuerza laboral permiten una doble lectura, que señala a la pobreza que las acompaña en este protagonismo social.

"Nunca habían participado tantas mujeres en la fuerza de trabajo como ahora", afirma el informe sobre el estado de la población mundial 1989, dado a conocer el miércoles por el fondo de población de las Naciones Unidas (FNUAP).

Y la pobreza en que está sumida la mujer a nivel mundial, a pesar de sus crecientes esfuerzos en el mercado laboral, está patentizada en un reconocimiento de la situación de desigualdad que pesa sobre la mujer, publicado en ese informe.

"A pesar de que las mujeres aportan dos terceras partes de las horas trabajadas en el mundo, sólo perciben alrededor de una décima parte del ingreso mundial y sólo son titulares del 1% de la propiedad a nivel mundial" argumenta el FNUAP en favor de una de las recomendaciones que presenta a los gobiernos del mundo para que ayuden a aumentar la productividad de la mujer y aliviar la doble carga que pesa sobre ella.

En México, Brasil, Colombia y Ecuador, las mujeres conforman más del 30% de la población económicamente activa (PEA), pero están incorporadas principalmente al sector de servicios, o son trabajadoras informales.

En Latinoamérica, una de cada tres mujeres que devenga un sueldo lo obtiene como trabajadora doméstica a destajo, según el fondo de las Naciones Unidas para las mujeres (UNIFEM).

En todos los países de la región, las mujeres devengan menos -y hasta sólo la tercera parte de un salario masculino- pero aportan una mayor proporción de su ingreso al sustento familiar.

El madresolterismo que cada día coloca a más mujeres en la columna de "jefes de hogar", no se traduce únicamente en

poder, sino que implica mayor responsabilidad y carga económica frente a los hijos, sin tasar el precio de abandono y soledad.

Datos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), muestran que el 20% de los pobres de la región se concentran en familias encabezadas por mujeres.

En El Salvador, Panamá, Perú, Venezuela, y Cuba, una quinta parte de las familias tienen como responsable a una mujer.

En el Caribe, la franja oscila entre el 26 y el 46% - en Brasil, esta es del 17% y en Colombia, llega al 28%.

Pero el fardo que pesa sobre las espaldas femeninas de la región no les agacha la cabeza.

A la doble jornada del trabajo y lo doméstico, muchas se imponen, optimistas, una o varias jornadas más: a la dinámica de las organizaciones femeninas corre paralela la vinculación al sindicato, el partido, el comité barrial, la asociación de recuperación de tierras, o cualquier espacio donde puedan abrir camino hacia la igualdad conculcada.

El que haya sido la pobreza extrema que afecta al 40% de los 165 millones de latinoamericanos lo que "expulsó a la mujer a la fuerza laboral, es un progreso y no una retroceso" según Cecilia Lopez, directora del Programa Regional de Empleo para América Latina y el Caribe (PREALC), con sede en Santiago de Chile.

La fuerza con que irrumpen las mujeres al campo laboral pone en alto relieve una discriminación ancestral, pero también, y aunque en difíciles condiciones, les permite empezar a jugar su doble papel social de productoras y procreadoras.

Si culturalmente prevalece la sublimación de la maternidad, la contundencia del proceso de urbanización y su incidencia en el núcleo familiar, conduce a un notable descenso en las tasas de natalidad.

"La introducción de los cambios necesarios" para que el progreso y no la pobreza sean el signo de la región "implica que las mujeres deben tomar en sus propias manos la dirección de sus vidas y el desarrollo de sus comunidades", plantea el fondo de población de las Naciones Unidas (FNUAP).

En México, en las 1.410 maquiladoras (ensambladoras) -en su mayoría norteamericanas y ubicadas en la frontera con Estados Unidos- las mujeres constituyen dos tercios de los 300.000 empleados, pero ganan menos debido, en parte, a su bajo nivel de sindicalización.

La sicóloga Itziar Lozano, del Centro

de Integración y Desarrollo Humano para América Latina, con sede en México, comentó que "la discriminación machista en el mercado laboral convierte al trabajo en un instrumento de sojuzgamiento de la mujer".

En Nicaragua, del sector de obreras agrícolas, más de 16.000 participan en tareas de defensa, 1.560 están afiliadas a sindicatos y 465 ocupan cargos de dirección, pero no todas apoyan la reivindicación de mantener el salario en caso de inasistencia al trabajo por tener que atender a sus hijos enfermos. En Colombia, con una PEA de 9.500.000 sobre un total de 19.500.000 de habitantes, el 55% de las mujeres en las ciudades labora en el sector informal.

Mientras, añade un documento del Departamento Nacional de Planeación, el 70% de las trabajadoras rurales que concentra la producción de alimentos, figura como apoyo al jefe del hogar. Del millón de trabajadoras ecuatorianas, sobre una PEA de 3.300.000, un 38,5% están en el sector agrícola, 37,1% en establecimientos financieros y seguros, y el resto en el comercio.

En Bolivia, donde cada 16 minutos muere un niño por desnutrición, y el desempleo es del 25%, según la iglesia católica, las mujeres pobres de las ciudades trabajan 95 horas semanales, la mayoría como vendedoras callejeras.

Según el Instituto Nacional de Estadísticas del Perú, el 70% de los hombres con trabajo estable tiene empleo adecuado y sólo un 42% de las mujeres está en tal condición. El subempleo femenino es del 57%.

De los 18.500.000 de trabajadoras brasileñas (36,9% de la PEA), la mayoría se localizan en frentes de baja remuneración: 20% en servicio doméstico, 12% en el sector agropecuario, 12,1% en la burocracia y el 7,9% en la enseñanza.

La mitad de las brasileñas gana un salario mínimo (unos 60 dólares) o menos. Entre los hombres, en cambio, quienes ganan el salario mínimo o por debajo de él es poco menos de un tercio (31%).

Aunque la nueva constitución consagró 120 días de licencia materna, las organizaciones populares y de mujeres denuncian el incumplimiento patronal.

Los contrastes entre la palabra, las leyes, y la realidad que pesa sobre las latinoamericanas llega a su extremo en Chile, único país de la Región que no ha ratificado la Convención de Naciones Unidas contra todas las formas de discriminación de la Mujer.

EXTRACTO

CREACION DE LA SUBSECRETARIA DE LA MUJER

“No, a una secretaria tutelada”

PARAGUAY
HOY
16/08/89

La creación de una Sub-secretaría de la Mujer, propuesta por la Secretaría Técnica de Planificación dentro del Plan de Desarrollo Económico y Social del país, está en discusión en distintas instancias de organizaciones femeninas e instituciones gubernamentales del país que han trabajado durante todos estos años por la promoción de la mujer. ¿Cuáles son los cuestionamientos?

LA MULTISECTORIAL

Es bastante importante la preocupación de las mujeres de la Multisectorial por precautelar los aspectos legales de estos organismos, además del aspecto administrativo de manera a que o sea utilizado con fines

sectarios, partidistas ni patriarcales.

Si bien esta multisectorial está preocupada por que el organismo no sea tutelado por un Ministerio donde la ideología patriarcal vaya deteniendo la implementación de estas políticas ésta no debe olvidar al mismo tiempo la necesidad de recoger la opinión de sectores más amplios de la población femenina. Esto se planteó, de parte de las ONG como una instancia donde se deberían discutir más detalladamente los objetivos, el anteproyecto de carta orgánica, el equipo y el perfil de la futura secretaria del ente. Se comentó también acerca de la necesidad de que esta tenga rango de Ministro y pueda participar de las reuniones del Consejo de Estado.

NUESTRAS CONSULTAS

No hay mucho tiempo. Cuando existe una predisposición positiva de parte del gobierno para la creación, de un Consejo de este tipo, tampoco se debería perder mucho tiempo en especulaciones y discusiones maximalistas. Esta es nuestra opinión. Hay necesidades muy urgentes en el país que envuelven a la condición desfavorecida de las mujeres. Hay que actuar pronto y eficazmente, de manera que, pensamos, no se debe dilatar demasiado la concreción de esta iniciativa. Hemos observado bastante buena voluntad por parte de la Secretaría Técnica al envío como asesora del proyecto a la Lc. Eulalia Torres de Reyes, quien

discute y aclara los puntos poco claros e inclusive ofrece su intermediación para la modificación de aquellos puntos considerados más verticales o paternalistas. Si embargo, todavía no se puede pensar en resultados. Se está en proceso de discusión que ojalá no tenga proyecciones indefinidas.

NUESTRAS ENTREVISTAS

Hemos solicitado la colaboración de Maria Victoria Heickel, directora de base de Investigaciones Sociales y de Olga María Zarza investigadora feminista del Grupo de Estudios de la Mujer Paraguaya (GEM-PA) a fin de que estas puedan darnos sus opiniones acerca de la creación de esta Sub-Secretaría o Consejo de la Mujer. Fueron estas nuestras preguntas:

1) ¿Cuáles cree Ud. que serían los fundamentos resaltantes para la creación de una Secretaría de la Mujer? ¿Cuáles sus labores prioritarias para elevar y promover la condición femenina?

2) ¿De qué manera se deberían elegir, democrática y participativamente los miembros del equipo de trabajo?

3) ¿Cuál será un perfil de una Secretaria Ideal?

Raquel Rojas

MEXICO
LA JORNADA
21/08/89

EXTRACTO

Otra explosión en la URSS: la mujer

■ Juan María Alponde ■



Tema apasionante. Una sociedad se expresa y se explicita, en gran medida, por sus mujeres. Cuando ellas no aparecen (o están escondidas bajo los mantos o los mitos) ya se sabe, de forma difícilmente rechazable, que se trata de sociedades culturalmente traumatizadas, insuficientes, de memoria fálsea y barbada.

En el espacio histórico de la *perestroika* y la *glasnost* faltaba, a todas luces, la voz de la mujer. La aparición, en la URSS, del primer estudio sociológico sobre el papel de la mujer en la *res pública* soviética ha producido muchas olas.

El estudio se titula así: *La mujer soviética en una sociedad masculina*. La autora se llama Olga (Alexandrovna) Voronina. Es filósofa. Debemos al talento de K.S. Karol, corresponsal de *Le Nouvel Observateur* en Moscú, la primera entrevista importante con la investigadora.

— “Olga Alexandrovna ¿qué ecos ha recibido usted después de la publicación de su ensayo?”

— “He recibido varias invitaciones de universidades alemanas o italianas; ninguna de las de mi país. Al contrario, mis artículos en la prensa de gran circulación me han valido un correo abundante y generalmente injurioso. Un lector, furioso, me ha escrito diciéndome que si fuera su mujer ya me habría pisoteado a muerte y arrojado mis restos al agua sucia. Estas reacciones, además del machismo evidente, revelan el asombro de ciertos soviéticos ante la multiplicación de problemas que, teóricamente, “habían sido resueltos de una vez por todas” (las comillas están así, tal por cual, en la entrevista) y que resurgen, repentinamente, con toda su complejidad. Vale lo mismo para el problema de las mujeres...”

Todo el mundo sabe el extraordinario papel que tiene la participación de la mujer en la producción soviética. La contes-

tación de Olga Voronina a K.S. Karol, es implacable:

— “Nuestra economía está fundada sobre la explotación, muy mal pagada, del trabajo femenino. Una mujer de cada tres, en nuestro país, gana menos de cien rublos al mes, es decir, menos de la mitad del salario medio nacional. Cuatro millones de mujeres trabajan en la noche, pese a la prohibición, en la legislación internacional, de esta práctica...”

Karol le dice a Olga Voronina que, según las estadísticas, hay 17 millones de mujeres más que hombres en la URSS lo cual genera una carrera por el matrimonio. Contestación de la socióloga:

— “Yo creo que la mujer se casa joven, en nuestro país, por otras razones. Los jóvenes no tienen viviendas, no pueden ir de vacaciones conjuntamente, no existe nada para facilitar una relación amorosa si no aparecen “registrados matrimonialmente” conforme a nuestras fórmulas consagradas. En una película reciente, *La pequeña Vera*, la protagonista, Natalia Negoda, inventa que ella está embarazada para poder instalarse, con su amante, en el departamento de sus padres. Pero, a fin de cuentas, la mayor parte de los matrimonios fracasan (Karol traduce estallan) a causa del alcoholismo del marido y no por la inmadurez de la esposa...”

“La URSS, interroga Karol a Olga Voronina, bate el récord de abortos en Europa y puede ser en el mundo. Hay varios millones por año...”

— "Yo no conozco la cifra exacta. En el artículo de *Pravda* que le he citado se habla de 50 millones de abortos en los últimos 30 años y se acusa a las mujeres de ser responsables de esa terrible pérdida demográfica. En eso volvemos a mi punto de partida: "... ¿son responsables las mujeres si los medios anticonceptivos, en este país, son terriblemente insuficientes? Incluso en Moscú es casi imposible, para una mujer, procurarse la píldora y no hablemos en las provincias. En cuanto

a los preservativos hay, exactamente, tres por hombre y por año. Tales son las delicias de nuestra vida amorosa en la época del Sida. Por otra parte, los abortos cuestan caros a nuestra sociedad. Nuestro sistema médico lo sufre en unas proporciones catastróficas...". Olga Voronina prosigue así:

— Todo lo que concierne a la vida sexual continúa siendo tabú: no es "decente" hablar de ello. Las mujeres, inclusive entre sí, no se lucen confiden-

cias sobre el tema que, tradicionalmente, se asimila a la pornografía. En este momento nosotras estamos a la defensiva y hasta ciertos *perestroikistas* de vanguardia no han dudado en escribir que la mujer está destinada a ser madre y a ocuparse de la familia... pero la sociedad masculina de la URSS se arriesga a tener sorpresas con nosotras puesto que no nos contentaremos, por mucho tiempo, en marchar en silencio, dos pasos atrás de los hombres que no saben dónde van...".

EXTRACTO

"Que las diferencias biológicas no sirvan para perpetuar desigualdades sociales"

"La izquierda tradicional es bastante más machista que la derecha"

"Lo dijo Yamandú Fau: como en los demás órdenes de la vida, el beneficio partidario de las mujeres debe ser para las propias mujeres", señaló a LA REPUBLICA la doctora Fany Puyesky, feminista y militante del Partido por el Gobierno del Pueblo en una entrevista en la cual habló sobre la participación política de las mujeres en nuestro país. Puyesky opinó que "los partidos están aceptando cada vez más el protagonismo femenino, si bien a veces los medios de comunicación no recogen lo que los partidos quieren" y estimó que las mujeres no cuentan con las mismas oportunidades de participación que los hombres. Definió al feminismo con una frase que expresa "que nuestras diferencias biológicas no se usen para perpetuar desigualdades sociales", y afirmó que la izquierda tradicional uruguaya "es más machista que la derecha".

por Carlos Ríos

— En un año electoral como éste se comienza a hablar en forma inequívoca sobre la participación de la mujer en la vida política. ¿Cómo ve esta participación en nuestro país?

— Evidentemente siguiendo lo que es una tendencia mundial, como lo demuestran las últimas elecciones en Japón y como ya lo han demostrado las mujeres en Asia y en las elecciones de Noruega, Suecia, Dinamarca y España, la participación de la mujer en política comienza a ser visible. No es que no haya existido antes, siempre existió, lo que pasa es que en este momento se está visibilizando más, los partidos están aceptando el protagonismo femenino, si bien a veces los medios de comunicación no recogen lo que los partidos quieren.

— ¿Y a qué se debe que ahora la participación de la mujer en política sea más visible, más aceptada por los partidos?

— En mayor o menor medida la participación de la mujer se dio siempre. Hace 50 años existía el feminismo, estaba Paulina Luisi con todo su movimiento, las mujeres anarquistas, las trabajadoras, que se unieron después en torno al tema del sufragio. Existieron siempre mujeres en la política, pocas, nunca más de un 4% en un Parlamento masculino.

— Luego, en la etapa de la dictadura, la mujer se desvió a otro tipo de actividades. Esto ya lo hemos dicho muchas veces, por las propias características de la dictadura la mujer tomó tareas más invisibles, no formó parte de las cúpulas políticas. Pero participó igual que el hombre, y fue torturada más que los hombres, cuando lo fue, y todavía algunos partidos siguen hablando de las esposas de, las madres de, las hijas de, cuando en realidad se trata de sus propias compañeras que participaron tanto o más que ellos.

— Y todo esto no se reflejó en las elecciones pasadas en los niveles de dirección y decisión de los partidos políticos. Eso está cambiando, en el sentido que ya es groseramente imposible ocultar la participación de la mujer debido, fundamentalmente, a nuestras propias exigencias que hemos venido

desarrollando en estos últimos cinco años. Las mujeres juntas, concertadamente, hemos venido exigiendo espacios, hemos estado haciendo notar todo este tipo de invisibilización mecánica o inconsciente, o a veces inconscientemente consciente, o conscientemente inconsciente, que tiende en los hechos a negar en la información lo que los propios partidos quieren que se informe.

— ¿A qué se debe entonces que la participación de la mujer en la vida político-partidaria en nuestro país no sea igualitaria con respecto a la de los hombres?

— No es igualitaria en número, para empezar. No es igualitaria porque la mujer no tiene las mismas oportunidades que el hombre en ningún campo de la vida. A las mujeres la sociedad tradicionalmente les confiere mayores responsabilidades que a los hombres, como es el cuidado de los hijos, la casa, ocupando siempre un lugar primordialmente doméstico. Ningún hombre tiene que elegir entre su vocación política y su casa. Las mujeres sí, o por lo menos tienen que hacer las dos cosas. Esto lleva a que las mujeres no tengan tiempo en igualdad de condiciones como los hombres para dedicarse a la actividad política.

— En las propuestas que nosotros hacemos en el PGP para la sociedad, hablamos de hacer un reparto más equitativo de las responsabilidades en los ámbitos público y privado. Y eso significa no sólo que la mujer acceda a los lugares sino que tenga también las posibilidades de permanecer en ellos. Y esto quiere decir guarderías, comedores, lugares de esparcimiento para adolescentes y ancianos, porque las mujeres cuidan a los ancianos de la familia natural y de la familia política. Las mujeres están tomando responsabilidades que no son de ellas, sino que son muchas veces de sus esposos. Sin embargo lo hacen, están cuidando la salud de toda la familia. Tampoco creo en esa frase de que la mujer tiene que salir a conquistar un espacio. Por qué tiene que salir a conquistar lo que a los hombres se les da, incluso se los promueve siendo jóvenes. De todo esto los partidos han comenzado a ser conscientes. La que no ha hecho demasiado conciencia es la sociedad en su conjunto, mejor dicho el resto de los hombres

que pertenecen a la sociedad, incluida la prensa, lugar tradicionalmente bastante machista.

— Esta es una posición que pueden compartir seguramente mujeres feministas o no feministas. ¿Cómo define usted al feminismo?

— Estoy de acuerdo con su definición. Pero vamos a definir qué es feminismo de una vez por todas. Yo al feminismo, su definición, lo condensé en una frase: que nuestras diferencias biológicas o sexuales, que son diferencias y no desigualdades, no se usen para perpetuar desigualdades sociales.

— Una cosa es ser la encargada de la reproducción de la especie, es lo que somos y a mucha honra, y lo que queremos seguir siendo porque nos gusta. Pero otra cosa es que por ser las reproductoras de la especie tengamos que ser las reproductoras de las fuerzas de trabajo para toda la vida, en forma gratuita y que eso nos limite entre cuatro paredes en una casa. Eso es una profunda injusticia, una profunda desigualdad, y no me parece que sea compatible con ningún espacio que se diga progresista. La mujer debe estar donde ella quiera estar y además la sociedad tiene la obligación de hacer compatible todo lo que la mujer quiere hacer con su función materna. Se usa decir que la maternidad es sagrada. Yo digo que todo eso es una palabra, la maternidad es sagrada cuando las condiciones objetivas que la rodean son buenas, cuando realmente haya una paternidad y una maternidad responsables.

— Se ha propuesto, por ejemplo, que las mujeres ocupen un 25% de los lugares en las listas a los cargos electivos de los partidos.

— Creo que toda medida que tienda a eliminar la discriminación real que existe sobre la mujer sirve. Pero ¿por qué tiene que ser un 25%?, de repente es un 50%. Creo además que este proyecto que presentó la doctora Cassina Nogara puede servir para abatir la discriminación contra la mujer, también la esclavitud tuvo que ser abolida por decreto, la ley sobre los derechos civiles de la mujer también salió por decreto. No creo que haya que establecer porcentajes fijos, porque quiero creer que algún partido será justo con el trabajo político de las mujeres.

URUGUAY
LA REPUBLICA
1/08/89

EXTRACTO

Debate en torno al papel de la mujer

PANAMA
LIBERACION
Mayo 89

Discriminación y marginación de la mujer

Sisínia Senci6n

Feministas en Panamá

Con el fin de analizar la relación diferenciada de la mujer y el hombre en la política y el poder, la marginación de las mujeres en los procesos políticos, y la participación de las mujeres panameñas en la situación actual, estuvieron en Panamá, invitadas por el Centro de Estudios Latinoamericanos (CELA) para participar en un ciclo de mesas redondas sobre "Mujer y Política", dos especialistas en movimientos feministas del área de Centroamérica: las sociólogas Ligia Martín de la Universidad Católica de Costa Rica y Elizabeth Maier, de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Ambas sociólogas sostienen que no existe igualdad de oportunidades entre el hombre y la mujer, por el contrario, hay una discriminación de parte del sector masculino. Ligia, que trabaja en el área relacionada con la mujer campesina, considera que "las costarricenses tienen poca oportunidad de incorporarse al sector económico por el hecho de ser mujeres y la participación de las mismas en los partidos políticos es restringida.

"A los partidos políticos no les interesan las mujeres cuestionadoras" agregó, por su parte, Elizabeth, que es miembro de la Coordinadora Benito Galeana, dice sarcásticamente que en México "gracias a la política económica del Fondo Monetario Internacional (FMI) se ha creado una igualdad entre hombres y mujeres, ya que la tasa de desempleo es aproximadamente de un 45 por ciento.

Futuro de las latinoamericanas

Ligia Martín, editora de la revista Ventana de San José, en un análisis que hizo de América Latina, sostiene que "las mujeres ocupan los puestos que generan menos salarios; participan en las actividades menos valoradas; es altísimo el porcentaje de mujeres que ocupan puestos informales (vendedoras ambulantes); no se observan mujeres que desempeñen cargos de importancia dentro de una empresa y lo que es más alarmante, no forman parte ni siquiera de los consejos de empresas por el simple hecho de ser mujeres".

res".

Frente a esta situación de marginación y discriminación del sexo femenino, Maier, que residió por un tiempo en Nicaragua, ve con preocupación la proliferación de empresas maquiladoras de ropa en Latinoamérica. "Este es el futuro de las latinoamericanas: maquilar para mercados internacionales. Adquirir mano de obra barata es el interés de las empresas extranjeras interesadas en crear fuentes de trabajo en nuestros países", manifestó. Este plan que señala Maier, se ha puesto en marcha en Haití, República Dominicana, México y Costa Rica. En los mismos, los dueños de las fábricas contratan los servicios de campesinas, las cuales son explotadas, pagándoles el salario mínimo.

"No hay prestaciones de ningún tipo, tampoco existe la posibilidad de sindicalización, porque los sindicatos son del estado y ellos mismos le dan empleo a las obreras", explica Maier.

La fuerza laboral femenina

En América Latina hay un gran porcentaje de Mujeres que solamente se dedican a trabajar dentro del hogar y muchas que ocupan puestos informales. Pero existe otra parte de la población femenina que aprende una profesión para aspirar a ocupar un cargo de poder.

"Aquí es donde no le conviene al hombre tener mujeres capacitadas que puedan hacerle la competencia".

Los medios de comunicación de los partidos políticos hablan de igualdad de oportunidades, pero en la práctica no se realiza. Existe una gran diferencia entre tener 2 senadoras y 07 senadores, 10 diputadas y 28 diputados", dijo Maier, finalmente.

Las investigadoras consideran que la situación de la mujer cambiará cuando se tome conciencia del proceso de opresión a que son sometidas y cuando sienta que tiene que superarse más.

CONCURSO DE CUENTOS PARA NIÑAS Y NIÑOS *fempress*



Invitamos a hombres y mujeres de Latinoamérica a este nuevo desafío de escribir para niños con un mensaje antisexista.

BASES DEL CONCURSO

- Los cuentos deberán ser originales, inéditos y que no hayan recibido premios anteriormente.
- La extensión de los cuentos no podrá exceder de cinco carillas tamaño oficio a doble espacio. Las y los concursantes deben enviar dos copias y guardar una, pues no le serán devueltas.
- Especificar la edad de los niños a los cuales está dirigido el cuento (2 a 6 ó 6 a 12).
- Los cuentos irán firmados con seudónimo tanto al final del relato como en el dorso del sobre en el cual se envíen. En sobre aparte y sellado se incluirá una ficha que identifique el seudónimo con el nombre real del autor/a, sus datos personales y su dirección postal.
- FEMPRESS se reserva el derecho a publicar una selección de los cuentos recibidos.
- Plazo de recepción de los cuentos: 15 de octubre de 1989
- Habrá tres premios: 1º Premio 500 dólares - 2º Premio 250 dólares - 3º Premio 150 dólares

nuevas publicaciones

LIBROS

"A PURO GOLPE DE AMOR" Seis poetas contemporáneos de Nicaragua

(Nicaragua) Selección María Eugenia Gómez B.
Casa de las Imágenes, Instituto Nicaragüense de la Mujer, 1989.



Selección de poesía escrita por mujeres. En el prólogo, escribe Tomás Borge: "Por medio de la poesía, nuestras mujeres se dieron cuenta de que eran dueñas de la palabra y, lo que es más impresionante, de sí mismas. La toma de conciencia las condujo a la acción..." (210 páginas)

Dirección:
Casa de las Imágenes
Universidad Autónoma Metropolitana,
Instituto Nicaragüense de la Mujer
Managua, NICARAGUA

"INDUSTRIA, GENERO Y MUJER EN NICARAGUA"

(Nicaragua) Paola Pérez A., Diana Martínez, Christa Widmair, Instituto Nicaragüense de la Mujer, 1989



Análisis de la Realidad de la mujer trabajadora en la industria que pretende develar su situación de subordinación en todas las esferas de la sociedad. Recoge el sentimiento, los problemas y las reivindicaciones que expresan las mujeres trabajadoras de la industria (139 páginas).

Dirección:
Instituto Nicaragüense de la Mujer
Apartado Postal C-16
Managua, NICARAGUA

"MUJER Y PROTAGONISMO POPULAR EN LA REGION ANDINA"

(Perú) Acción Luterana Mundial, Consejo Latinoamericano de Iglesias.



Sistematización del I Encuentro Regional Andino, 22 al 28 de marzo de 1987, realizado en Perú, sobre la Mujer de Sectores Populares: Problemática y Alternativas. En el Encuentro participaron mujeres de Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú.

Dirección:
Acción Luterana Mundial
Apto. 11322, Suc. 17
Quito, ECUADOR

"PROTAGONISMO DE LA MUJER"

(Colombia) Helena Páez de Faveria, M. Cristina Ocampo, Norma Villareal M. (1989)



Este estudio ha intentado avanzar en el conocimiento de las organizaciones femeninas y de las condiciones del liderazgo de la mujer, a partir de un trabajo exploratorio descriptivo, que pretende contribuir a entender el papel que han representado en los procesos de cambio social e incite a profundizar en este tema, es decir la causa y el efecto de la emancipación revolucionaria de las mujeres.

Dirección:
Prodemocracia
Calle 75 N°7-30
Managua, NICARAGUA

"LA MUJER EN LA BIBLIOGRAFIA ESPAÑOLA 1984-1988"

(España) Carlos Omeda G. Cuadernos bibliográficos del Instituto de la Mujer, 1989.



Bibliografía anotada que tiene por objeto recoger las publicaciones dedicadas a los Estudios sobre la mujer que se han editado en España entre 1984 y 1988. Las 662 referencias se presentan ordenadas alfabéticamente por autores, numeradas correlativamente y dispuestas en diecinueve secciones. La obra se completa con índices de autores y materias que facilitan la consulta (167 páginas).

Dirección:
Instituto de la Mujer
Ministerio de Asuntos Sociales,
Almagro 36
28010 Madrid, ESPAÑA

"EMANCIPAÇÃO DA MULHER - UMA LUTA"

(Brasil) Teresa Creusa G.M. Negreiros, Núcleo de Estudos sobre la Mujer, Pontificia Universidad Católica do Rio de Janeiro, 1988.



Reflexión sobre los estudios académicos actuales respecto de la mujer en las ciencias sociales y humanas. Las autoras de los artículos son de diferentes áreas profesionales: sociología, artes, pedagogía y psicología (147 páginas).

Dirección:
Núcleo de Estudos sobre a Mulher, Ana Marques de São Vicente 225
22453 Rio de Janeiro, BRASIL

"LA TELENÓVELA, EL MILAGRO DEL AMOR"

(Colombia) Marta Inés Montoya F., Federico Medina Caro, Facultad de Comunicación Social, Universidad Pontificia Bolivariana.



Informe final de la investigación que tuvo como objetivos específicos el describir y analizar las etapas de conformación y producción de las telenovelas en Colombia; estudiar la manera como ideologías generales se convierten en relatos particulares de televisión en los que formas arcaicas dan cabida a contenidos modernizadores; analizar las diversas formas de apropiación que los distintos grupos sociales y culturales hacen de la telenovela (183 páginas).

Dirección:

Universidad Pontificia Bolivariana, Biblioteca TAC

Apartado Aéreo 1178, Medellín COLOMBIA

DOCUMENTOS

"CENTROS DE MADRES 1973-1989. ¿SOLO DISCIPLINAMIENTO?"

(Chile) Teresa Valdés, Marisa Weinstein, M. Isabel Toledo, Lilian Letelier, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, (FLACSO)

Investigación que pretende responder a la pregunta que

se refiere a las características de los Centros de Madres bajo la dictadura militar y por las percepciones que tienen de ellos las pobladoras que han sido socias en estos años. Frente al futuro democrático, que se avizora en el país, se formulan preguntas y algunos caminos que ayuden a la definición de acciones en relación a CEMA-Chile y los Centros de Madres (176 páginas)

Dirección:

FLACSO

Casilla 3213, Correo Central Santiago, CHILE

"EL SISTEMA SEXO-GENERO Y LA INVESTIGACION SOCIAL"

(Costa Rica) Dra. Enriqueta Davis Villalba, 1989.

Conferencia presentada en el Consejo Superior Universitario Centroamericano (SUCA) en agosto de 1989 en Costa Rica (16 páginas).

Dirección:

Dra. Enriqueta Davis V.

Aptdo 905, 2150 San José COSTA RICA C.A.

"LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER"

(Ecuador) Centro de Planificación y Estudios Sociales (CEPLAES), 1989.

Relatoria del Seminario, Taller "La Violencia contra la Mujer", organizado por CEPLAES en julio de 1989. Los objetivos del seminario fueron: presentar la información empírica existente en el país sobre el tema y una propuesta teórico-metodológica para las investigaciones que se llevan a cabo en

el área; discutir la eficacia de los servicios legales y psicológicos e intercambiar criterios para ampliar la red de organizaciones e instituciones interesadas en el problema (11 páginas).

Dirección:

CEPLAES

Casilla 6127 - CCI

Quito, ECUADOR

"LAS COORDINADORAS DE ORGANIZACIONES POPULARES. CINCO EXPERIENCIAS"

(Chile) Teresa Valdés, Marisa Weinstein, A. María Malinarich, FLACSO, 1988.

En este documento se describe la constitución, funcionamiento y dinámica de cinco coordinadoras de organizaciones poblacionales, subrayando las dimensiones de conflicto, liderazgos y sentido de pertenencia de las organizaciones de base respecto de ellas. Las informantes son todas mujeres (115 páginas).

Dirección:

FLACSO

Casilla 3213, Correo Central

Santiago, CHILE

"SER MUJER"

(El Salvador) Mireya Suárez Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) 1989.

Este documento examina el modo como el pensamiento occidental se ha representado a la mujer y entrega algunas explicaciones del porqué esas representaciones se reproducen a través de las generaciones. Haciendo esa crítica, intenta contribuir con la oferta de un modo alternativo de pensar la mujer (22 páginas).

Dirección:

UNICEF

Aptdo. 1907, San Salvador

EL SALVADOR

REVISTAS

"CUARTO CRECIENTE"

(Panamá) N° 1, Comisión Operativa de Estudios de la Mujer, Universidad de Panamá, mayo 1989.



Boletín Informativo de la Comisión Operativa de Estudios de la Mujer, que

recoge de manera resumida los esfuerzos que se están realizando para darle a los estudios sobre la mujer una perspectiva académica y científica.

Dirección:

Teresita Ramellini C.

Aptdo. A-722

Panamá 9 A, PANAMA

"BOLETIN CIDEM N°1"

(Bolivia) Virginia Ayllón Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM), junio 1989.



Este número trae información sobre el Centro Documental de la Mujer "Adela Zamudio" del CIDEM y sobre otros centros de documentación (14 páginas).

Dirección:

CIDEM

Casilla 22433, La Paz, BOLIVIA

"NUEVA MUJER"

(Chile) N°1, Centro de Investigación, Promoción y Desarrollo de la Mujer (CIPDEM) 1989.



La publicación del primer número de esta Revista se propone, antes que nada, difundir las voces, actividades y luchas que llevan a cabo las mujeres y colectivizar las reflexiones y acciones que el CIPDEM está desarrollando (14 páginas).

Dirección:

CIPDEM

Barros Arana 333

Concepción, CHILE

"PURO CUENTO N°17"

(Argentina) Editor: Mempo Giardinelli, Revista Bimestral de Literatura, 1989.



Este número especial dedicado a Mujeres y Escritura II, trae textos literarios, de reflexión y de crítica de distintas autoras (56 páginas).

Dirección:

Puro Cuento

Pedro Ignacio Rivera 3815 7-29, 1430
Buenos Aires, ARGENTINA

INVESTIGACIÓN

"CENTRO DE ESTUDIOS, RECURSOS Y SERVICIOS DE LA MUJER" (CERES)

(Puerto Rico) CERES, Universidad de Puerto Rico.

El CERES es una unidad de investigación científica que propicia el desarrollo de labores investigativas y educativas en torno a la situación de las mujeres. Entre las investigaciones realizadas se encuentran:

- "Participación de la Mujer en la Historia de Puerto Rico. (Las primeras décadas del siglo XX), análisis de la

participación de las mujeres en las transformaciones económicas y sociales de principios de siglo.

- "Estudio de Hostigamiento Sexual de las Mujeres en sus Centros de Empleo"

- "Mujeres, Empleo y Niveles de Pobreza", análisis de la participación laboral, empleo, subempleo y pobreza de las mujeres puertorriqueñas jefas de familia.

- "Mujeres y Salud", análisis de tendencias en mortalidad y morbilidad entre mujeres puertorriqueñas 1960 - 1980, por edad y causa de muerte.

- "Hostigamiento Sexual en los Centros de Estudio", que se propone estudiar el alcance y la naturaleza del problema a nivel universitario.

- "Los Atropellos a las Mujeres en los Tratamientos Médicos durante el Embarazo y el Parto", que se propone examinar la literatura médica sobre esta área de la salud femenina con miras a identificar áreas en las que la práctica médica corriente vulnera la salud de las mujeres y sus criaturas.

- "La Violencia contra las Mujeres en la Vida Conyugal", se intentó destacar las diversas estructuras de violencia que confrontan las mujeres en su vida conyugal.

Dirección:

CERES

Centro de Investigaciones Sociales,
Facultad de Ciencias Sociales,
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras,
Puerto Rico 00931 PUERTO RICO

"ESTUDIOS SOBRE VICTIMIZACIÓN DE LA MUJER"

(Panamá) Carmen Antony
1989.

Enfoque Penal-Criminológico y de derechos humanos, en que se estudian las figuras de violación, estupro, incesto, raptos, adulterio, prostitución y pornografía a la luz de las legislaciones penales de 7 países latinoamericanos.

Dirección:

Carmen Antony

Universidad de Panamá
Cátedra de Criminología
Panamá, PANAMA

Primeras Jornadas sobre Mujeres y Escritura

Cuando anunciamos en el número 17 de *Puro Cuento* la realización de las Primeras Jornadas sobre Mujeres y Escritura, lo hicimos con muchas expectativas.

A las Jornadas las precedieron arduas semanas de trabajo. Llegamos al día de la inauguración, ansiosos por comenzar a palpar el resultado de nuestra tarea. Y fueron cuatro días magníficos de encuentro solidario, de debate brillante, de polémicas, con un público gozosamente participativo.

Llamativamente, los medios periodísticos estuvieron ausentes en su mayoría tanto en la difusión previa como en la cobertura del encuentro. Pero ello no impidió que más de 500 personas asistieran tarde tras tarde a las salas del Centro Cultural General San Martín.

En sus palabras de apertura, nuestro Editor no exageró al decir que los ponentes convocados eran brillantes e inteligentes. Los 56 trabajos presentados a lo largo de las once mesas dieron cuenta de un pensamiento rigurosos, despierto, encendido.

"Si algún mérito nos cabe -precisó Mempo Giardinelli aludiendo a la convocatoria de *Puro Cuento* - es

simplemente el haber tenido los ojos abiertos, el oído atento, la mente libre de prejuicios y una predisposición nada sexista".

Seguramente fue ese punto de partida pluralista el que generó una corriente de ideas encontradas, complementarias y originales.

Todos quienes estuvieron allí señalaron entusiásticamente, el privilegio que significó poner paréntesis a una coyuntura compleja y de orosa como la que vive el país, para reflexionar, en conjunto, sobre el tema de la convocatoria.

Quedaron cuestiones abiertas y dudas ahondadas; se recordó a las precursoras -Manso, Gorril, Victoria Ocampo, Virginia Woolf- rondaron la sala una y otra vez; se ensayaron teorías audaces y se propusieron hipótesis renovadoras. No hubo acuerdo acerca de si existe o no una literatura femenina, por ejemplo. Pero no se trataba, claro, de arribar a conclusiones tajantes, sino de provocar una marea de propuestas, poner ideas en movimiento. Y así sucedió.

Al registrar la formidable respuesta de las dos primeras tardes, empezamos a soñar con las Segundas Jornadas. Sabemos que puede



Vindicacion Feminista.

sonar delirante en un país que impone una marcha siempre a corto plazo, siempre de a tramos brevísimos. Pero sobre el final, cuando hablan transcurrido los cuatro días, ya no tuvimos dudas de que la concreción de ese sueño se imponía. M.G. se comprometió personalmente a concretarlo, en su breve discurso de cierre, y soñó que éste es, más que nunca, un momento de "resistencia cultural".

Mientras tanto, ajustamos los detalles finales de la edición del libro -que saldrá en estos días- con todos los trabajos de los ponentes; un testimonio más que suficiente de que estas primeras jornadas no fueron "puro cuento". C

EL LENGUAJE, HERENCIA PATRIARCAL

"Nunca es tarde". Queremos rectificar un grave "desliz" de lenguaje cometido en el nombre del 'Concurso de Cuentos para "Niños" Fempress'. Si no estamos alertas, la herencia de la cultura patriarcal nos juega malas pasadas. Gracias a ese alerta, una feminista latinoamericana nos lo señaló. Entonces, invitamos a todas y todos a participar en el Concurso de Cuentos para Niñas y Niños Fempress. Gracias.
FEMPRESS

RECTIFICANDO UN ERROR

En el número anterior de *MujerFempress* (Nº95) correspondiente al mes de septiembre-89, el artículo "Iluminar el Firmamento", de Berta Hiriart, (página 4), apareció incompleto. Reproducimos a continuación el último párrafo. "...Queremos que se le dé impulso, ya no tomándola como una artesanía sino como una microindustria que incluso pueda manejarse electrónicamente para tener mayores condiciones de seguridad". Juana Ramírez se despide con algo de prisa porque esta tarde saldrá a un viaje de trabajos: "Voy a Monterrey... nunca había salido tan lejos. Dejo a los niños con una persona que los cuida bien pero aunque estén seguros, me siento rara" (fin del artículo). Pedimos a la corresponsal, a las lectoras y lectores que perdonen estos involuntarios errores de producción. Gracias.
FEMPRESS

¿TIENE ALGO SOBRE MUJER Y DEUDA EXTERNA?

"Yo estoy escribiendo en este momento un libro sobre Ayuda Internacional y la Deuda Externa. Obviamente quiero incluir la perspectiva de las mujeres, específicamente en cuanto a: las Mujeres y la Deuda Externa (cómo afecta la Deuda a las mujeres en particular); la resistencia organizadora de parte de las mujeres frente a la Crisis (por ejemplo los motines anti-FMI en Bolivia y otros países); y la relación de las mujeres a la ayuda internacional (o sea gubernamental, de agencias internacionales o de organizaciones no gubernamentales). Nos interesa la pregunta hasta qué punto la "ayuda" de las ONGs ha ignorado o aún empeorado la situación de las mujeres en comunidades receptoras. Estaría muy agradecida entonces si ustedes pueden mandarnos copias de algunos artículos pertinentes que han

pasado por su agencia en los últimos años. Por supuesto, les atribuiría a ustedes cualquier artículo o material utilizado.

Espero su respuesta rápido y muchísimas gracias."

Dirección:

Third World First
232 Cowley Road, Oxford
OX4 1UH, INGLATERRA

LIBRO SOBRE LA MUJER LATINOAMERICANA

"Ante todo reciban mis saludos después de un largo tiempo sin intercambiar noticias, pero creo que al igual que la vida de una, el torbellino de la vida diaria en nuestras ciudades nos consume hasta el tiempo de poder mantener la comunicación entre nosotras. Sabiendo de todas maneras que seguimos trabajando con gran interés en las luchas que nos motivan y nos unen a pesar de nos escribiernos.

Después de habernos visto en Santiago, regresé con varios proyectos en mente, de los cuales ya finalisé uno: un libro sobre Mujer y Arquitectura, que espero será publicado más o menos en un año, otro libro de entrevista sobre Mujer e Iglesia conjuntamente con Gladys Parentelli, que también espero que estará listo para dentro de un año. Por otra parte el proyecto de la creación del Centro de Estudios de la Mujer en la Universidad Central de Venezuela (donde trabajo) a pesar de haber preparado todo y haberse presentado ante el Rector, la mezquindad de algunas profesoras, dizque preocupadas por los problemas de las mujeres, ha boicoteado toda posibilidad de que éste se materialice en estos años. Así que las feministas tendremos que crear otra instancia fuera de la Universidad para poder contar con este servicio y en eso estamos ahora. El otro proyecto que también he iniciado con mi amiga Danda Prado de Brasil, es la preparación de un libro sobre la Mujer Latinoamericana, que será una recopilación de artículos de mujeres de nuestros países que aborden diversos temas de forma coloquial y testimonial, más que un trabajo erudito, técnico o académico."

Dirección:

Giovanna Mérola R.
Calle la Colina Edif. La Colina
Ap. 24 Las Acacias
Caracas 104,
VENEZUELA

SINDICATO CON CONCIENCIA

"Por medio de la presente, te envío saludos desde Asunción, a la vez de comunicarte que he recibido -al igual que otras compañeras sindicalistas-, los

números de la revista que diriges. En oportunidad que hemos estado en Santiago y conversado contigo, te hemos comentado lo importante que es para las militantes sindicales feministas contar con publicaciones que enfoquen el tema específico de la mujer. Concretamente, el sindicato al cual pertenezco, (Empleados y Obreros del Comercio), es el único que cuenta con una Comisión de mujeres y con una Secretaría de la Mujer, que es miembro del Comité Ejecutivo Nacional. En lo referente a la Comisión de Mujeres, teniendo en cuenta que el S.E.O.C., incorpora las reivindicaciones específicas de la mujer dentro del programa y estatutos del mismo, se dedica no sólo a la reflexión y lectura de nuestra condición, sino también realiza trabajos de reflexión con mujeres de otros sindicatos, además de tareas conjuntas con grupos autónomos de mujeres.

La Secretaría de la Mujer está incorporada como una secretaria dentro de la estructura del sindicato. La mayoría de los miembros somos mujeres además de proponer y lograr la creación de la Secretaría de la Mujer dentro de la Intersindical y de la futura Central Unitaria de Trabajadoras (C.U.T.) a ser creada en agosto. Creemos que el problema de discriminación de la mujer, además de ser un problema de género, lo es también de clase, por eso es un tema muy discutido y trabajado dentro de nuestra organización, además que tenemos, como grupo de mujeres, presencia pública.

Teniendo en cuenta todo esto, te podrás imaginar la enorme importancia que tiene recibir Fempress, pues utilizamos sus artículos para lectura y discusión, entre nosotras y con las bases sindicales.

El pasado mes de junio, hemos realizado un Encuentro Nacional de Mujeres Trabajadoras Urbanas y Rurales, cuyas conclusiones veremos la posibilidad de enviártelas, para que ustedes tengan aunque no sea más que una vaga idea de los temas discutidos y el nivel de las discusiones, siempre teniendo en cuenta que éste no será -si lo comparamos con el desarrollo de los grupos de mujeres de otros países- de mucho contenido teórico."

Dirección:

Nilda Cuevas 11 POAS Nº 665 - casi O'Learym
Asunción, PARAGUAY

MANIFIESTO PEDAGOGICO

"El Comité Femenino de las Trabajadoras de la Educación en el Municipio de Medellín se creó recientemente, en la perspectiva de contribuir al Movimiento Pedagógico, y así propiciar cambios estructurales en

la mentalidad del niño, el joven y el maestro respecto de la mujer, la sexualidad y la propia sociedad. El trabajo del Movimiento femenino de las Educadoras se ha hecho co-extensivo a las trabajadoras del servicio público en la municipalidad e igualmente ha cobijado un grupo de mujeres obreras de la federación a la cual nos encontramos adscritos: "Unión de Trabajadores de Antioquia - UTRAN-CUT". Creemos que su publicación representa un buen documento de reflexión y que allí se registran testimonios y alternativas para la reivindicación de la mujer y la infancia. Quisiéramos que nos tuvieran en cuenta entre las instituciones y personas a las cuales se envía sus publicaciones, pues estamos en la convicción de que ello fortalece y engrandece nuestro movimiento de ideas.

Dirección:

Sofía Suescum Vega

Fabián Beethoven Zuleta

Asociación Sindical de Educadores del

Municipio de Medellín

Calle 57 N°54-108

Medellín, COLOMBIA

COLECTIVO EXILADAS EN FRANCIA

"Tengo el honor de informarle que en la reunión plenaria de la Asamblea General del Colectivo, hemos elegido el Consejo de Administración para el año 1989-1990. La Directiva fue elegida por unanimidad.

Presidenta: María Loreta Vargas-

Secretaria: Flora Stahl Fernández-

Tesorera: Tatiana Laroyenne-Mercado-

Responsables de Comisiones:

Comisión de Defensa de los Derechos

Humanos y de Solidaridad: Sylvia

Plaza- Comisión de reflexión e

investigación feminista: Paz Espejo-

Comisión de integración social y

profesional: Angélica Barra-Comisión

de actividades artístico-culturales: Irene

Domínguez- Prensa y Relaciones

Internacionales: Laura Mateluna.

Las mujeres chilenas exiliadas

residentes en Francia, continúan la

solidaridad con las organizaciones de

mujeres en Chile y en América Latina,

en colaboración con las asociaciones de

mujeres en Francia y Europa."

Dirección:

Laura Mateluna

25, avenue Jean Jaurès,

93350 Le Bourget, FRANCIA

SOLUCION A LA CESANTIA

"Un día lunes, reunión ordinaria de Comisión de Profesores Exonerados (más de 10.000 a partir de 1987), asisten más de 20 personas, se discute organización de actividad callejera donde se plantea situación angustiosa de estos trabajadores de la Educación sin empleo y... otras cosas más.

Al final, una vez tratada la tabla, una

mujer de aproximadamente 55 años, pide disculpas por lo que planteará...y dice así: "les ruego a los colegas comprendan mi situación, soy una cesante más, jefa de hogar y por no poder encontrar otro tipo de trabajo soy promotora de perfumes (imitación de marcas famosas) y les ruego me permitan perfumarlos y escribir sus nombres en una lista, pues por cada 50 personas que reciban ésta demostración yo gano \$1.000 y con eso sobrevivimos"... Todas y todos fuimos solidarios con ella. Sin comentarios."

Dirección:

Colectivo Mujer y Educación

Gladys Guzmán L.

7° de Línea 1247

Santiago, CHILE

LA LUCHA DE LAS MUJERES DE CONCEPCION

"Después de haber echado hacia afuera nuestra pena de llorar a los caídos, a los detenidos desaparecidos, a los seres que hubieron de partir para conservar la vida; levantamos la cabeza apenadas, pero con mucha decisión nos fuimos organizando en torno a los problemas comunes que nos aquejaban.

Nos encontrábamos en las comisarías, las puertas de las cárceles, hospitales, en las misas mortuorias. Y, en las primeras penas que tuvieron la osadía de camuflarse en algún rincón de iglesia o sindicato. De esta manera llegamos a la conclusión que, más que el problema particular, debíamos enfrentar al enemigo común: la dictadura.

En 1983 nos dimos a la tarea de echar las bases a la coordinación de organizaciones femeninas de Concepción, con todas las organizaciones vivas de ese momento, desde entonces no hemos descansado, creando y recreando formas de denunciar los atropellos de la dictadura.

Protestar en las calles fue una de las grandes actividades, pensábamos que si no denunciábamos estábamos de acuerdo con lo que estaba sucediendo, o éramos cómplices de la situación. Nunca preguntábamos quién era la víctima, ahí estábamos para denunciar y apoyar.

Comprendimos que la problemática de la mujer debía ser enfrentada, ganábamos espacios en la calle, pero a la hora de las decisiones poco importaba el valor de enfrentar el espacio, estaban ellos para decidir; entonces llegamos a la conclusión que debíamos educarnos para aclarar nuestra situación de postergación, todas fuimos muy solidarias con el material que teníamos escondido por ahí, hicimos jornadas por organizaciones y masivas donde todas participábamos, muchas compañeras sintieron la emoción de estar en la escuela, no respetamos el Estado de Sitio, vale decir, no le tuvimos miedo al Estado de Sitio.

Mediante las jornadas fuimos capaces de aglutinar a gran parte de las mujeres del

sur, de Santiago y un poquito más allá, en un Congreso que nos tuvo preocupadas todo un fin de semana, pero ¡qué lindo el intercambio de experiencias!

por primera vez conocimos la capacidad de la mujer mapuche y la decisión de cumplir con las tareas. Formulamos una plataforma de lucha, muy difundida, la enviamos a todas partes donde creíamos tener alguien que nos escuchara.

Hemos hecho declaraciones públicas y difundido a todos los medios de comunicación de masa, no siempre las publican, pero tenemos una radio en la que nos acogen y difunden cada vez que tenemos la necesidad de informar.

Sobre esto último, enviamos el documento que entregamos al candidato de la oposición, en un encuentro con las mujeres aquí en la zona y, también la última declaración pública por la alzas. Como pueden apreciar hemos iniciado un camino, más difícil de construir que lo que ha sido destruir.

Compañeras: vuestra revista es de suma importancia para nuestra educación, pero como coordinación no contamos con ella, la tenemos esporádicamente porque la facilitan las organizaciones. Por lo que les hacemos el pedido dentro de vuestras posibilidades, ser beneficiadas y poder contar con la revista como coordinación, para uso y hacer nuestra biblioteca.

Dirección:

Coordinación de Organizaciones

Femeninas de Concepción

San Martín 857, Concepción

CHILE

